A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Kid-Man

LT

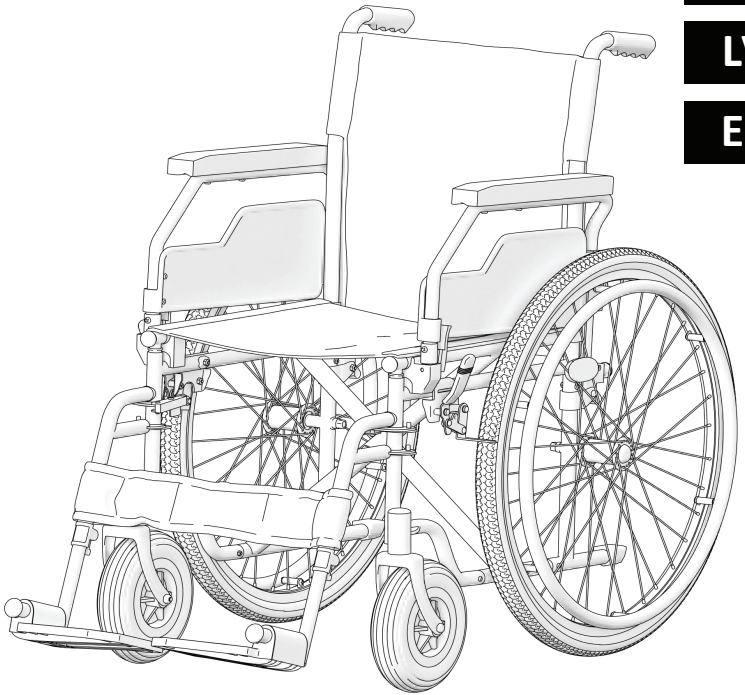
LV

EE

# SteelMan START

04-020-2
04-020-3

## STANDARTINIS NEĮGALIOJO VEŽIMĖLIS
## STANDARTA RATIŅKRĒSLS
## STANDARD RATASTOOL



i

LT Naudojimo instrukcijos
LV Lietošanas instrukcija
EE Kasutusjuhend

⚠

LT Šią naudojimo instrukciją PRIVALOMA pateikti gaminio naudotojui.
PRIEŠ NAUDOJANT šį gaminį PRIVALOMA perskaityti naudojimo instrukciją ir išsaugoti ją, kad galėtumėte pasinaudoti ja ateityje.
LV Šī lietošanas instrukcija ir OBLIGĀTI jāizsniedz preces lietotājam.
PIRMS preces lietošanas šī lietošanas instrukcija ir OBLIGĀTI jāizlasa un jāsaglabā turpmākai uzziņai.
EE See kasutusjuhend TULEB anda toote kasutajale.
ENNE selle toote kasutamist TULEB see kasutusjuhend läbi lugeda ja edaspidiseks kasutamiseks alles hoida.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2026 "Kasko Group" Ltd.

LT

## SIMBOLIAI

**Šioje naudojimo instrukcijoje įspėjimai žymimi simboliais. Kartu su įspėjamaisiais simboliais pateikiama antraštė, nurodanti pavojaus rimtumą arba pagrindinę informaciją.**

Pateikiama pagrindinė informacija, rekomendacijos ir informacija apie efektyvų ir sklandų naudojimą.

**ĮSPĖJIMAS / ATSARGIAI** -– nurodo, kad naudojant įrenginį reikia būti atsargiems. Taip pat nurodo, kad tam tikroje situacijoje naudotojas turi būti budrus arba imtis veiksmų, kad išvengtų nepageidaujamų pasekmių.

**DĖMESIO!** Šis ženklas naudojamas labai svarbioms su jūsų sauga susijusioms dalims pažymėti. Peržiūrėkite naudojimo instrukciją.

## SAUGOS INFORMACIJA

**ĮSPĖJIMAS**
Bet koks kitoks ar neteisingas naudojimas gali sukelti pavojingą situaciją.

**ĮSPĖJIMAS**
**Nelaimingų atsitikimų ir sunkių sužalojimų rizika.** Netinkamai sureguliavus vežimėlį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų, kurių metu gali būti sunkiai sužaloti žmonės. Neįgaliojo vežimėlį visada turi reguliuoti įgaliotasis pardavėjas.

**ĮSPĖJIMAS**
**Rizika dėl pagal esamas sąlygas netinkamo vairavimo stiliaus.** Važiuojant per šlapią žemę, žvyrą ar nelygų reljefą kyla slydimo pavojus. Visada pritaikykite greitį ir vairavimo stilių prie sąlygų (oro sąlygų, paviršiaus, individualių gebėjimų ir t. t.).


„Kid-Man“ yra teisėtas UAB „Kasko Group“. prekių ženklas. Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

**ĮSPĖJIMAS**
**Susižalojimo rizika.** Susidūrimo metu galite susižeisti kūno dalis, esančias už vežimėlio ribų (pvz., pėdas ar rankas). Venkite susidūrimo nestabdant; Niekada nevažiuokite į objektą į jį atsisukę priekiu; Atsargiai važiuokite siaurais pravažiavimais.

**ĮSPĖJIMAS**
**Rizika dėl nevaldomo vežimėlio.** Važiuodami dideliu greičiu galite prarasti vežimėlio kontrolę ir apvirsti. Niekada neviršykite 7 km/h greičio. Apskritai venkite susidūrimų. Nesinaudokite eskalatoriais. Ant šlaito neikite atbulomis.

**DĖMESIO**
**Nudegimo rizika.** Veikiami išorinių šilumos šaltinių vežimėlio komponentai gali įkaisti. Prieš naudojimą nelaikykite vežimėlio kaitrioje saulės šviesoje. Prieš naudodami patikrinkite visų su oda besiliečiančių dalių temperatūrą.

**DĖMESIO**
**Pirštų prispaudimo rizika.** Visada kyla pavojus, kad judančios vežimėlio dalys gali prispausti, pvz., pirštus ar rankas.

**ĮSPĖJIMAS**
**Nelaimingų atsitikimų rizika.** Netinkamai nustatyti arba nebeveikiantys saugos įtaisai (stabdžiai, apsauga nuo pasvirimo) gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Prieš pradėdami naudoti neįgaliojo vežimėlį, visada patikrinkite, ar saugos įtaisai veikia, ir reguliariai leiskite juos patikrinti įgaliotajam pardavėjui.

**ĮSPĖJIMAS**
**Nelaimingų atsitikimų rizika.** Kad vežimėlis būtų tinkamai ir saugiai naudojamas, rekomenduojame laikytis saugos instrukcijų. Šis neįgaliojo vežimėlis sukurtas taip, kad sėdint užtikrintų stabilumą. Visi vežimėlio judesiai turi įtakos svorio centrui, todėl vežimėlis gali apvirsti.

**ĮSPĖJIMAS**
**Užspringimo rizika.** Saugokite jaunesnius nei penkerių metų vaikus nuo lengvo priėjimo prie vežimėlio. Dėl mažų konstrukcijoje naudojamų elementų vaikai gali juos praryti arba jais užspringti.

Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

**DĖMESIO**
Neįgaliojo vežimėlyje gali sėdėti tik vienas asmuo.

**DĖMESIO**
Judėdami laikykite kojas ant kojų atramų. Nestovėkite ant kojų atramų. Visada išlaikykite tinkamą pusiausvyrą. Naudotojai neturėtų perkelti savo svorio centro iš sėdimosios vietos.

**DĖMESIO**
Rekomenduojame pasitarti su sveikatos priežiūros specialistu, kad šis patartų, kaip įsėsti į vežimėlį ir iš jo išlipti. Įsėdimo (išlipimo) metu visada reikia įjungti stovėjimo stabdžius. Neįgaliojo vežimėlio stabdžiai ir stovėjimo stabdžiai netinka neįgaliojo vežimėliui stabdyti.

**DĖMESIO**
Atkreipkite dėmesį į aplinkoje esančius pavojus, pavyzdžiui, siauras duris, laiptus, buitinius prietaisus, vaikų žaislus ir pan. Nesiekite daiktų, esančių toliau, nei siekia jūsų ranka.

**ĮSPĖJIMAS**
**Nelaimingų atsitikimų rizika.** Nebandykite važiuoti į įkalnę arba nuokalne, jei paviršius padengtas vandens, ledo arba alyvos plėvele. Nebandykite stabdyti vežimėlio važiuodami nuožulniu paviršiumi.

**ĮSPĖJIMAS**
**Nelaimingų atsitikimų rizika.** Nebandykite važiuoti per bortus ar kliūtis. Taip elgdamiesi galite apvirsti ir susižaloti arba sugadinti vežimėlį.

**ĮSPĖJIMAS**
**Nelaimingų atsitikimų rizika.** Niekada nepalikite nenaudojamo neįgaliojo vežimėlio ant nuožulnaus paviršiaus ar kitoje vietoje, kurioje jis gali sužeisti žmones ar sugadinti daiktus.
Numatoma naudojimo trukmė – 5 (penkeri) metai, jei gaminys naudojamas kasdien ir laikantis saugos, techninės priežiūros instrukcijų ir pagal naudojimo paskirtį, nurodytą šioje naudojimo instrukcijoje. Po to vežimėlis turi būti perdirbamas. Neišmeskite neįgaliojo vežimėlio kartu su buitinėmis atliekomis (žr. skyrių „ŠALINIMAS“).


„Kid-Man“ yra teisėtas UAB „Kasko Group“. prekių ženklas. Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

# BENDROSIOS NUOSTATOS

## ĮVADAS

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija apie gaminio naudojimą. Norėdami saugiai naudoti gaminį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės saugos nurodymų.
Neįgaliojo vežimėlio tipą ir unikalų identifikavimo numerį galite rasti etiketėje, priklijuotoje ant porankio plokštelės ir metalinės skersinės atramos po sėdyne.
Pvz. Apvalus lipdukas su skaičiumi (pvz., 38) ant sijono apsaugos reiškia, kad jūsų kėdės dydis (sėdynės plotis) yra 38 cm.

Atkreipkite dėmesį, kad šiame dokumente gali būti skyrių, kurie nėra susiję su jūsų gaminiu, nes šis dokumentas taikomas visiems esamiems modeliams. Jei nenurodyta kitaip, kiekvienas šio dokumento skyrius taikomas visiems gaminio modeliams.

## PRATARMĖ

Dėkojame už parodytą pasitikėjimą „Kid-Man®“ gaminiais. Kiekvienas gaminys yra patikrintas gamykloje ir yra nepriekaištingos būklės. Linkime jums sėkmės ir tikimės, kad UAB „Kasko Group“ | „Kid-Man®“ neįgaliojo vežimėlis turės teigiamos įtakos jūsų kasdieniam gyvenimui.

## GARANTIJA

Suteikiame 24 mėnesių garantiją nuo įsigijimo datos. Bet kokie neleistini pakeitimai, atlikti be gamintojo patvirtinimo, panaikina mūsų atsakomybę. Tai apima maksimalios naudotojo apkrovos viršijimą ir netinkamą gaminio naudojimą. Garantija galioja tik su visiškai užpildytu garantiniu talonu. UAB „Kasko Group“ | „Kid-Man®“ (toliau – Gamintojas), gavusi iš pirkėjo pretenziją, per 4 savaites nusprendžia, ar gedimui taikoma garantija. Jei gedimui netaikoma garantija ir klientas sutinka, Gamintojas, jei įmanoma, pašalina problemą. Visas išlaidas, įskaitant transportavimo išlaidas, turi padengti klientas. Garantinis remontas nepratęsia garantijos.

Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl:
- naudojimo instrukcijos nesilaikymo;
- netinkamo naudojimo;
- natūralaus nusidėvėjimo;
- netinkamo pirkėjo atlikto surinkimo ar nustatymo arba trečiosios šalies atliktų techninių modifikacijų;
- nepatvirtintų trečiosios šalies priedų naudojimo vietoj patvirtintų gamintojo priedų;
- neleistinos modifikacijos ir (arba) netinkamos atsarginės dalies naudojimo.

## STANDARTAI IR TAISYKLĖS

Neįgaliojo vežimėlis atitinka:
a) standartas EN 12183:2022 Rankiniai neįgaliųjų vežimėliai. Reikalavimai ir bandymo metodai;
b) 2017 m. balandžio 5 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2017/745 dėl medicinos prietaisų, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2001/83/EB, Reglamentas (EB) Nr. 178/2002 ir Reglamentas (EB) Nr. 1223/2009 bei panaikinamos Tarybos direktyvos 90/385/EEB ir 93/42/EEB.

## TARNAVIMO LAIKAS

Numatoma naudojimo trukmė – 5 (penkeri) metai, jei gaminys naudojamas kasdien ir laikantis saugos, techninės priežiūros instrukcijų ir pagal naudojimo paskirtį, nurodytą šioje naudojimo instrukcijoje.
Po to vežimėlis turi būti perdirbamas. Neišmeskite neįgaliojo vežimėlio kartu su buitinėmis atliekomis (žr. skyrių „ŠALINIMAS“).


„Kid-Man“ yra teisėtas UAB „Kasko Group“. prekių ženklas. Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## INFORMACIJA APIE GAMINTOJĄ

Gamintojas: UAB „Kasko Group“ (registruotasis prekės ženklas „Kid-Man®“)
Adresas A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lietuva,
Telefono Nr. +370 5 265 0000
El. pašto adresas info@kid-man.com
Svetainė www.kid-man.com

## INFORMACIJA APIE GAMINĮ

Gaminys: **STANDARTINIS NEĮGALIOJO VEŽIMĖLIS**
Modelis: **SteelMan START**
REF: **04-020-2; 04-020-3.**

⚠ **ĮSPĖJIMAS**
**Nelaimingų atsitikimų ir sunkių sužalojimų rizika. Neįgaliojo vežimėlis nėra skirtas naudoti motorinėje transporto priemonėje.**

## NUMATYTOJI PASKIRTIS IR INDIKACIJOS

„SteelMan START“ neįgaliojo vežimėlis varomas rankomis ir turėtų būti naudojamas tik savarankiškai arba padedant kitam asmeniui vežti neįgalų asmenį, turintį laikinų (pvz., dėl lūžusių kaulų arba sužalotų kojų ar pėdų) arba ilgalaikių (pvz., dėl paralyžiaus, raumenų ir kaulų sistemos problemų, neurologinių problemų, pusiausvyros ar eisenos sutrikimų) judėjimo sunkumų ir negalintį nueiti ilgesnių atstumų. Jį galima naudoti ir patalpose, ir lauke. Neįgaliojo vežimėlis varomas sukant stumiamuosius ratlankius, sumontuotus ant galinių ratų, arba stumiant prižiūrinčiam asmeniui.

ℹ **Šis vežimėlis turi būti užsakomas ir pritaikytas konkrečiai jūsų sveikatos būklei.**

Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## KONTRAINDIKACIJOS

Naudojant neįgaliojo vežimėlį pagal paskirtį, kontraindikacijų nėra.

## NUMATYTIEJI NAUDOTOJAI

„SteelMan START“ neįgaliojo vežimėlis yra skirtas padėti judėti asmenims nuo 15 metų (paaugliams ir suaugusiesiems), kurių maksimalus svoris yra 120 kg. Didžiausias neįgaliojo vežimėlio naudotojo amžius nėra apibrėžtas ir priklauso nuo konkretaus žmogaus.

**ĮSPĖJIMAS**
Nelaimingų atsitikimų rizika. Draudžiama viršyti didžiausią saugią neįgaliojo vežimėlio apkrovą.

Įrenginys yra skirtas padėti judėti asmenims, kurie gali judėti tik sėdimoje padėtyje. Kai vežimėlis naudojamas be asistento pagalbos, juo gali naudotis tik tie asmenys, kurie fiziškai ir protiškai geba saugiai naudotis vežimėliu (pvz., judėti, vairuoti, stabdyti).

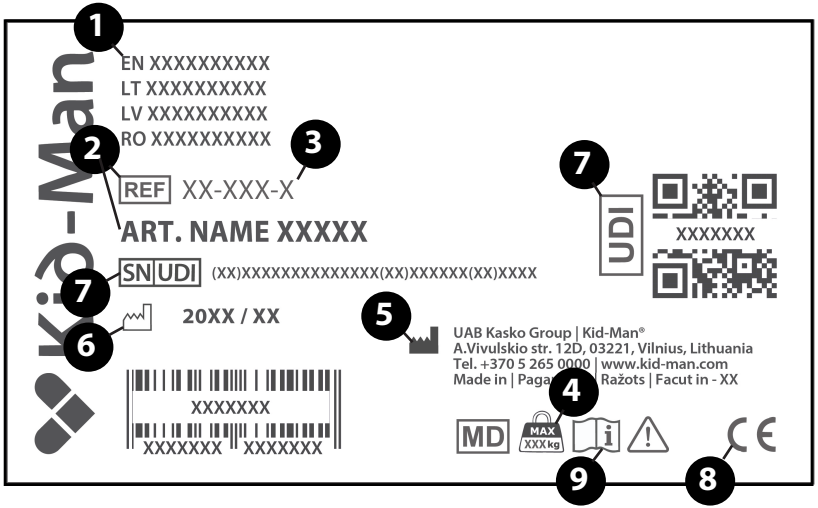
**DĖMESIO**
Neįgaliojo vežimėlis tinkamas naudoti kitiems asmenims. Tam neįgaliojo vežimėlį pirmiausia reikia kruopščiai išvalyti ir dezinfekuoti. Tuomet įgaliotasis techninės priežiūros atstovas turi patikrinti visų neįgaliojo vežimėlio dalių bendrąją būklę, nusidėvėjimą ir, jei reikia, jas suremontuoti.


„Kid-Man“ yra teisėtas UAB „Kasko Group“. prekių ženklas. Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## GAMINIO ETIKETĖ

**Identifikavimo etiketė yra pritvirtinta prie neįgaliojo vežimėlio rėmo (žr. paveikslėlį).**

1. Gaminys
2. Modelis
3. Dydis (sėdynės plotis)
4. Didžiausia apkrova
5. Gamintojas / kontaktiniai duomenys
6. Pagaminimo data
7. Unikalusis priemonės identifikatorius (UDI) / serijos numeris (SN)
8. CE ženklas
9. Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis



## PAKUOTĖS TURINYS

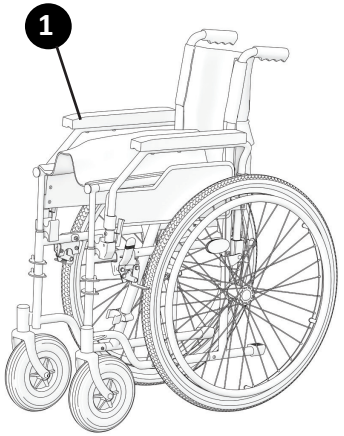
Neįgaliųjų vežimėliai „SteelMan START“ pristatomi kartoninėje pakuotėje ir yra beveik paruošti naudoti. Tereikia pritvirtinti porą kojų atramų prie rėmo. Jei įmanoma, išpakavę išsaugokite kartoninę pakuotę. Vėliau jos gali prireikti vežimėlio laikymui arba grąžinimui.

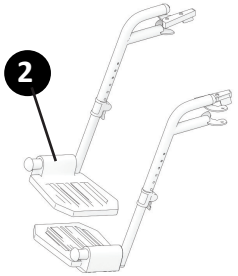
Gavę siuntinį patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportavimo metu.

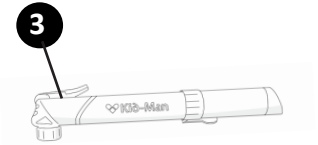
Jei pastebėjote pažeidimo požymių, nedelsiant praneškite apie tai transporto įmonei.

Patikrinkite pakuotės turinį ir, jei trūksta kurios nors iš toliau nurodytų dalių, susisiekite su vietiniu pardavėju.

Pakuotės turinys:
1. 1 x sulankstytas neįgaliojo vežimėlis
2. 1 x pora kojų atramų
3. 1 x siurblys (jei galiniai ratai yra pripučiami)
4. 1 x reguliavimo įrankis
5. Naudojimo instrukcijos

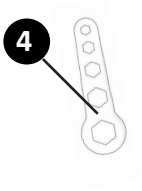










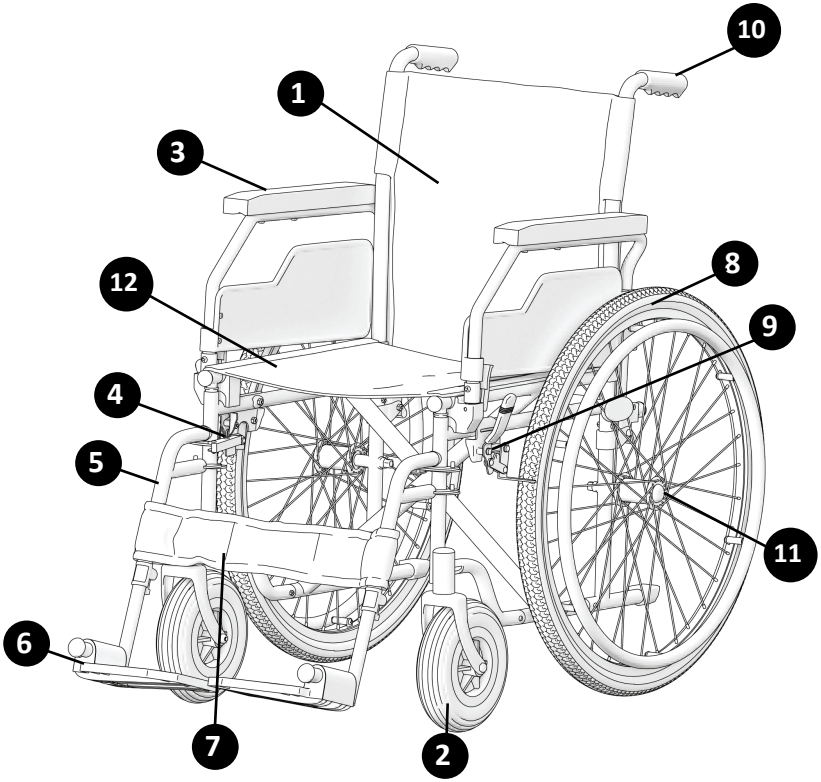
„Kid-Man“ yra teisėtas UAB „Kasko Group“. prekių ženklas. Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## KOMPONENTAI IR FUNKCIJOS

Apžvalga

Tai yra neįgaliojo vežimėlis su skersiniu sulankstymo mechanizmu ir atlenkiamomis bei nuimamomis kojų atramomis.

1. Atlošas
2. Priekinis ratukas
3. Porankis
4. Kojų atramos atlenkimo svirtis
5. Kojų atrama
6. Kojų plokštė
7. Kulno dirželis
8. Galinis savaeigis ratas
9. Stabdžių svirtis
10. Stūmimo rankenos palydovui
11. Greito atlaisvinimo ašis
12. Sėdynė




**i** Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo jūsų neįgaliojo vežimėlio komplektacija gali šiek tiek skirtis nuo šiame vadove aprašyto vežimėlio.

Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## NEĮGALIOJO VEŽIMĖLIO IŠSKLEIDIMAS IR SULANKSTYMAS

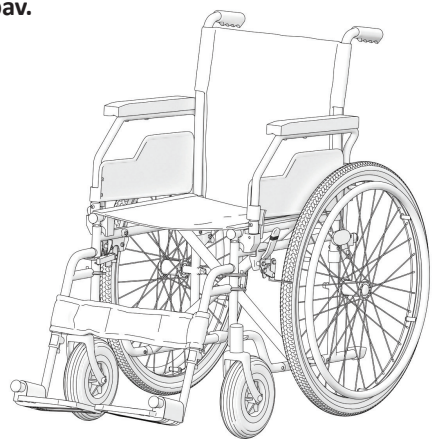
Norėdami išskleisti vežimėlį:

- Pastatykite vežimėlį šalia savęs;

Delnu paspauskite arčiausiai esantį sėdynės kraštą, kad sėdynės paviršius taptų plokščias ir sėdynės vamzdeliai pilnai atsidurtų plastikiniuose laikikliuose (1 pav.). Sėdynės pagalvė turi būti visiškai išskleista;

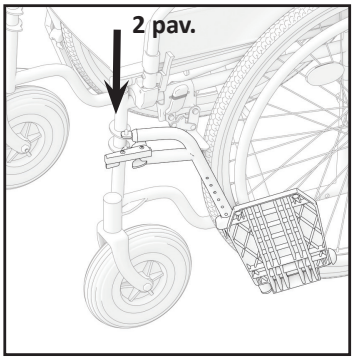
- Pastatykite kojų atramas į jų vietas (2 pav.).
- Pasukite kojų atramą į šoną (3 pav.), kad galėtumėte užfiksuoti ją tinkamoje padėtyje (kojų atrama turi stovėti tvirtai).
- Nustatykite kojų atramą į tinkamą (patogią) padėtį – pastumkite kojų atramą žemyn, kaip parodyta 4 paveikslėlyje. Tinkama kojų atramos padėtis yra pavaizduota 5 paveikslėlyje.

**1 pav.**

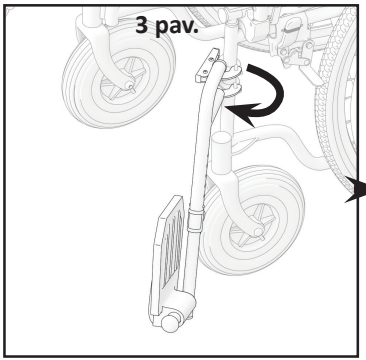


**i** **Jums nereikia naudoti daug jėgos. Jei spausite per stipriai, galite sugadinti kojų atramą (pvz., sulaužyti).**

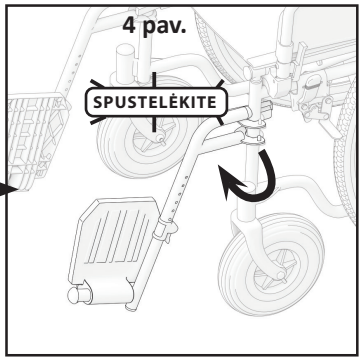
**2 pav.**



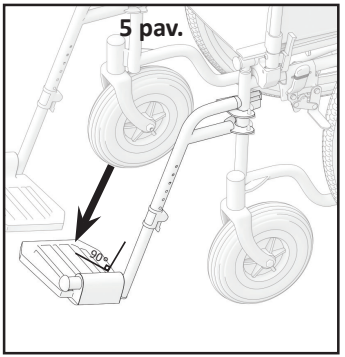
**3 pav.**



**4 pav.**



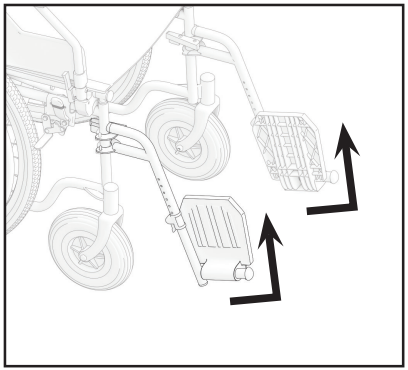

**5 pav.**





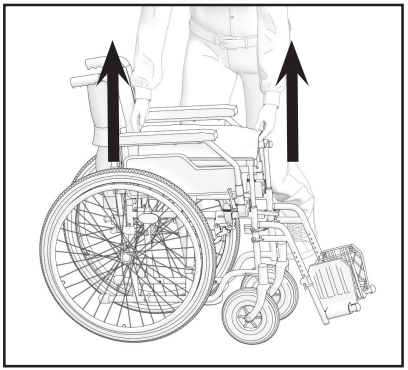
„Kid-Man“ yra teisėtas UAB „Kasko Group“. prekių ženklas. Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

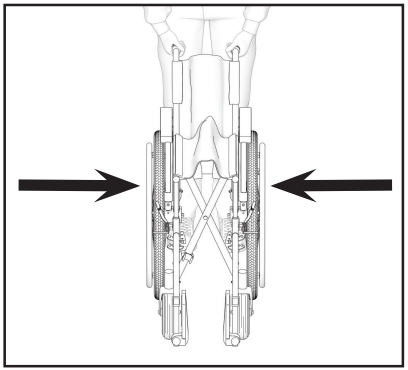
**Norėdami sulankstyti vežimėlį pirmiausia nuimkite kojų atramą arba pakelkite kojų plokštes (6 pav.)**



**6 pav.**

**Po to uždėkite rankas sėdynės pagalvėlės priekyje ir gale ir patraukite ją į viršų (7 pav.)**





**7 pav.**

Norint paruošti vežimėlį vežti automobilyje, siūlome nuo greitojo atlaisvinimo ašies atsargiai nuimti galinius ratus.

ĮSPĖJIMAS
**Pavojus prispausti pirštus!** Būkite atsargūs ir nelieskite sėdynės vamzdžio.

ĮSPĖJIMAS
**Niekada nekelkite vežimėlio už nuimamų dalių (porankių, kojų atramų).** Įsitikinkite, kad visos nuimamos dalys yra nuimtos. Neįgaliojo vežimėlio nuimamos dalys yra porankis, kojų atrama, galiniai ratai ir pagalvėlės. Kaip juos nuimti, žr. šioje naudojimo instrukcijoje. Nuėmę dalis sulankstykite vežimėlį. Sulankstę jį lengvai pakelsite abiem rankomis laikydami už rėmo. Kėlimo svoris nuėmus visas dalis yra apie 8-10 kg, priklausomai nuo kėdės dydžio ir modelio.

Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## NAUDOJIMAS

Šis neįgaliojo vežimėlis sukurtas taip, kad sėdint užtikrintų stabilumą. Visi vežimėlio judesiai turi įtakos svorio centrui, todėl vežimėlis gali apvirsti. Kad būtumėte saugesni, galite naudoti saugos diržus.

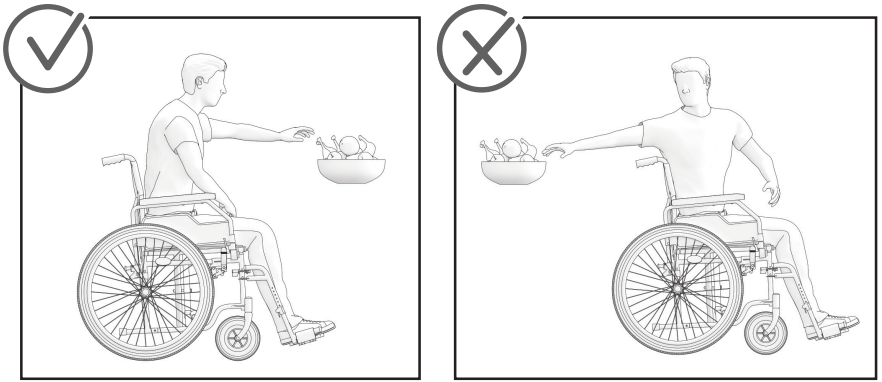
**ĮSPĖJIMAS**
Nėra taškų, skirtų papildomoms apkrovoms gabenti.

## PASVYRIMAS Į PRIEKĮ

**ĮSPĖJIMAS**
Iškritimo rizika. Jei sėdėdami vežimėlyje pasvirsite į priekį, galite iš jo iškristi. Niekada per daug nesilenkite į priekį ir nesislinkite į sėdynės priekį, kad pasiektumėte daiktą. Nesilenkite į priekį tarp kelių, norėdami ką nors paimti nuo žemės.

## DAIKTO SIEKIMAS SĖDINT NEĮGALIOJO VEŽIMĖLYJE

Už vežimėlio sėdynės galima ištiesti tik rankas. Kūnas ir galva turi būti sėdynės ribose (žr. 8 pav.).

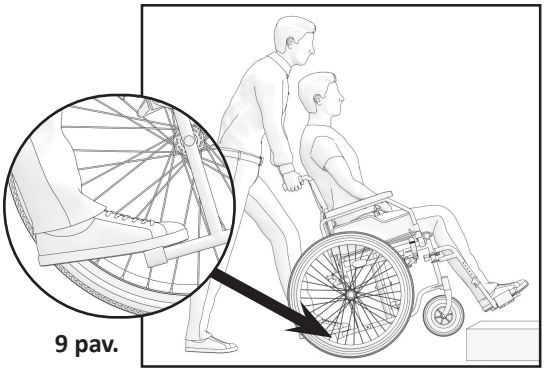


**8 pav.**


„Kid-Man“ yra teisėtas UAB „Kasko Group“. prekių ženklas. Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## PAKĖLIMO PEDALAS

Rekomenduojame, kad kartu būtų asmuo, kuris padėtų užvažiuoti ant šaligatvio.
Pirmiausia lydintysis asmuo pastato vežimėlį tiesiai priešais šaligatvio bortelį.
Po to palenkia vežimėlį atgal, kad priekiniai ratai užvažiuotų ant šaligatvio bortelio.
Galiausiai stumia vežimėlį tiesiai į priekį, kol galiniai ratai pasiekia šaligatvio bortelį, ir vėl pastumia vežimėlį, kol galiniai ratai užvažiuoja ant šaligatvio bortelio. (9 pav.)

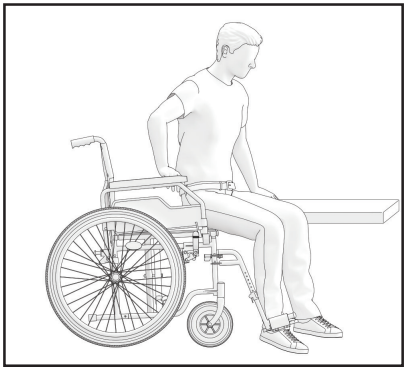


**9 pav.**

## PERSĖDIMAS

Važiuoti galite vieni, jei esate pakankamai stiprūs.

Pirmiausia pastatykite vežimėlį kuo arčiau vietos, ant kurios norite sėdėti, taip, kad priekiniai ratai būtų nukreipti į priekį. Įjunkite stabdžius.
Judėkite norimos vietos link (10 pav.).



**10 pav.**

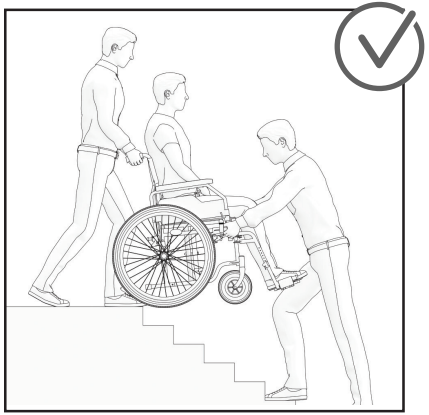
Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

Jei judant po jumis nėra atramos, jei įmanoma, naudokite lentą. Atlenkite kojų atramas ir padėkite jas į šalį, kad atsirastų vietos. Pasilenkite į priekį, remdamiesi į du porankius, ir atsistokite. Tada judėkite kūnu link vietos, kurioje norite atsisėsti, paskirstydami svorį rankoms ir plaštakoms.

Jei galite atsistoti ir stovėti savarankiškai, galite persėsti į kitą vietą pasilenkę į priekį. Jei jums sunku atlikti šį judesį, patariame kreiptis pagalbos į lydintį asmenį, kad persikeltumėte lengvai ir saugiai. Pirmiausia įjunkite abu stabdžius ir įsitikinkite, kad abu vairavimo ratai nukreipti į priekį. Atminkite, kad negalima remtis į stabdžius. Tvirtai paimkite už porankio rankenos ir remkitės rankomis, kad galėtumėte lengvai atsistoti (prieš tai įsitikinkite, kad porankis yra patikimai užfiksuotas). Asistentas gali jums padėti persėsti. Įsitaisykite kuo arčiau norimos vietos. Keisdami padėtį atsisėskite kaip įmanoma giliau, kad nesulūžtų varžtai, nebūtų pažeistos sėdynės pagalvėlės ir vežimėlis neapvirstų. Įjunkite abu stabdžius; šie stabdžiai jokiu būdu neturi būti naudojami kaip atrama persėdimui. Sėdėdami ar keldamiesi niekada nesiremkite į kojų atramas.

## LAIPTAI

Siūlome kreiptis pagalbos į du žmones – vienas turėtų būti priešais vežimėlį, kitas – už jo, nes įveikti laiptus sudėtinga ir pavojinga. Už vežimėlio stovintis asmuo pakreipia vežimėlį atgal, kol jis įgauna pusiausvyrą. Tada, tvirtai paėmęs už rankenos, stumia vežimėlį prie pirmojo laiptelio ir pasiruošia jį pakelti. Vežimėlio priekyje stovintis asmuo paima vežimėlį už šoninių rėmo konstrukcijų ir pakelia vežimėlį virš laiptų, o kitas lydintis asmuo užlipa ant kito laiptelio ir pakartoja pirmąjį veiksmą. Nenuleiskite vežimėlio, kol neperžengėte priešais vežimėlį stovinčio asmens paskutinio žingsnio. Neįgaliojo vežimėlio nešimas laiptais žemyn vyksta taip pat, kaip aprašyta anksčiau, tik atvirkštine tvarka. (11 pav.)

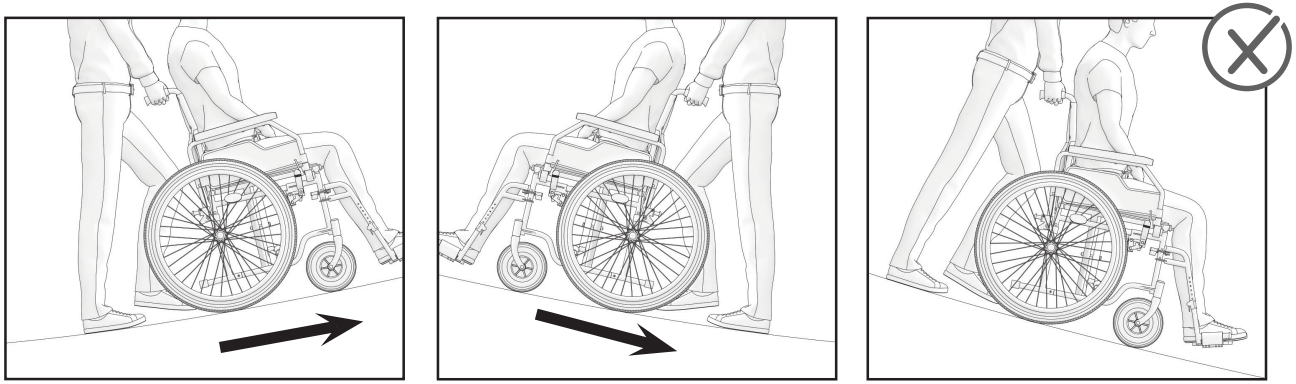


**11 pav.**

**ĮSPĖJIMAS**
Neimkite vežimėlio už kojų atramų, nes jos gali išsimontuoti.


„Kid-Man“ yra teisėtas UAB „Kasko Group“. prekių ženklas. Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## KĖLIMASIS (NUSILEIDIMAS) RAMPA

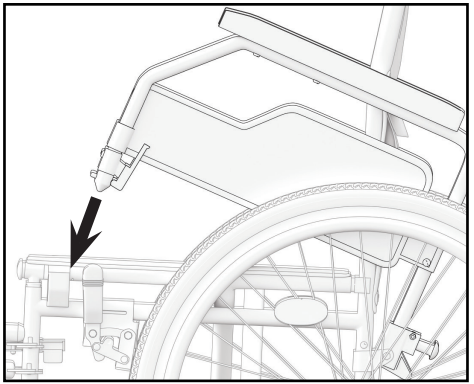


**12 pav.**

## PORANKIO VALDYMAS

Neįgaliojo vežimėlyje įrengtas pakeliamas ir nuimamas porankis (13 pav.). Norėdami jį pakelti, palenkite plastikinę svirtį, esančią porankio priekyje. Laikykite ją palenktą ir atsargiai pakelkite porankį. Rekomenduojame įlipant ar išlipant iš vežimėlio iš šono pakelti porankį aukštyn.

Naudojant neįgaliojo vežimėlį, porankiai turi būti užfiksuoti. Jei prireiktų visiškai nuimti porankį, pirmiausia jį pakelkite, kaip paaiškinta anksčiau. Ištraukus rankenėlę porankis atrakinamas ir jį galima išimti. Norėdami jį uždėti atgal, pakartokite veiksmus priešinga eilės tvarka.



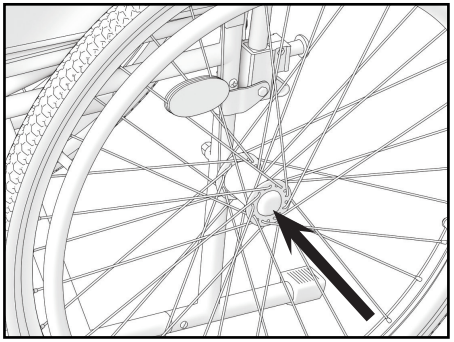
**13 pav.**

Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## GALINIO RATO VEIKIMAS

Jūsų neįgaliojo vežimėlis turi greitojo nuėmimo ašį, todėl galiniam ratui nuimti nereikia jokio įrankio.

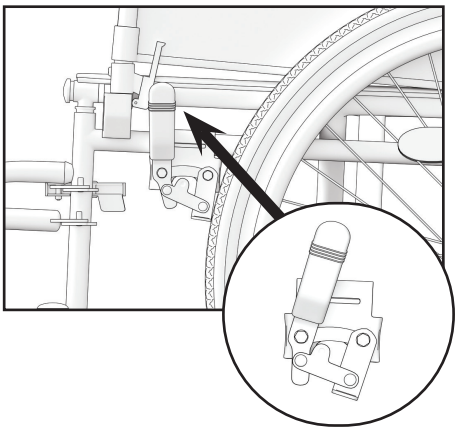
Tiesiog viena ranka laikykite rėmą ir paspauskite galinio rato centre esančią greitojo nuėmimo ašį (14 pav.).
Laikykite ją paspaustą ir ištraukite galinį ratą.
Norėdami jį uždėti atgal, pakartokite veiksmą priešingu būdu.



**14 pav.**

## STABDYMAS

Abejose neįgaliojo vežimėlio rėmo pusėse įrengti stabdžiai (15 pav.). Pristačius vežimėlį, stabdžiai yra tinkamai sureguliuoti, kad užtikrintų tinkamą stabdymą. Norėdami įjungti stabdžius, paimkite už stabdžių svirties ir stumkite ją į priekį. Kad užtikrintumėte didžiausią saugumą, rekomenduojame visada vienu metu naudoti abu stabdžius. Dėl įprasto galinio rato nusidėvėjimo stabdymo efektyvumas gali sumažėti. Kad stabdymas būtų pakankamas, reikia sureguliuoti stabdžių padėtį.



**15 pav.**

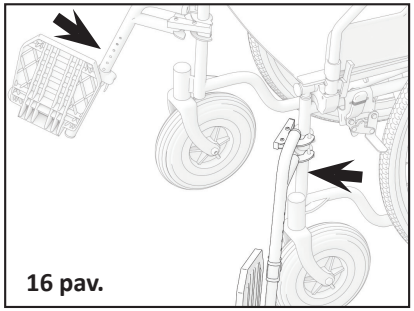

„Kid-Man“ yra teisėtas UAB „Kasko Group“. prekių ženklas. Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## KOJŲ ATRAMOS VEIKIMAS

Kojų atramos turi būti sumontuotos vežimėlio priekyje.

**Nesumaišykite kairiosios ir dešiniosios kojų atramos!**

Sumontavus plastikinę pagrindo plokštę, ji turi būti nukreipta į vidų.
Išlipant iš vežimėlio, kojų atrama turi būti atlenkta arba visiškai nuimta.
Kojų atramą perdėkite į išorę. Kojų atramos ilgį galima reguliuoti pagal naudotojo poreikius.



**16 pav.**

## PADANGOS

Priekiniai neįgaliojo vežimėlio ratukai yra monolitiniai (PU). Galiniai ratai yra pneumatiniai (04-020-2 serijos) arba monolitiniai PU (04-020-3 serijos). Rekomenduojamas oro slėgis yra nurodytas ant padangos (įsitikinkite, kad jis visada yra tarp toliau nurodytų mažiausių ir didžiausių verčių.

| Dydis | Mažiausias ir didžiausias slėgis | | |
|---|---|---|---|
| 1 3/8'' x 24" (37-540 mm) | 3 – 4.6 bar | 300-460 kPa | 44-65 psi |

Saugumo sumetimais periodiškai tikrinkite oro slėgį padangose (žr. skyrių „PRIEŽIŪRA“).
Jei pastebėsite, kad oro slėgis per mažas, pripūskite padangas naudodami komplekte pateiktą siurblį. Jei padangose nesilaiko oras arba išorinė padanga yra akivaizdžiai susidėvėjusi, nedelsdami praneškite apie tai techninės priežiūros įmonei.

**ĮSPĖJIMAS**
Draudžiama naudoti vežimėlį su nepripūstomis padangomis!

## PRIEŽIŪRA

Norėdami užtikrinti, kad neįgaliojo vežimėlis veiktų saugiai ir patikimai, reguliariai atlikite toliau nurodytus tikrinimo ir techninės priežiūros darbus arba paveskite juos kitam asmeniui.
Toliau rasite rekomenduojamą techninės priežiūros grafiką.

Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

| | Prieš naudodami | Kartą per savaitę | Kartą per mėnesį | Kartą per metus |
|---|---|---|---|---|
| Patikrinkite padangų slėgį | | X | | |
| Patikrinkite, ar teisingai sumontuoti galiniai ratai | | X | | |
| Patikrinkite apžiūrėdami | | X | | |
| Patikrinkite sulankstymo mechanizmą | | | X | |
| Patikrinkite stabdžius | X | | X | |
| Nuvalykite priekinius ratus | | | X | |
| Patikrinkite neįgaliojo vežimėlį pas įgaliotąjį pardavėją | | | | X |

**ĮSPĖJIMAS**
Neįgaliojo vežimėlio remontą, valymą ar reguliavimą turi atlikti įgaliotasis paslaugų teikėjas, kai asmuo nesėdi neįgaliojo vežimėlyje.

## VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Drėgna šluoste valykite rėmą ir plastikines dalis. Sunkiai pašalinamiems nešvarumams valyti galima naudoti ir švelnų ploviklį. Ratus galima valyti drėgnu sintetinio pluošto šepetėliu (negalima naudoti vielinio šepečio). Sėdynės ir atlošo pagalvėles galima skalbti. Naudokite švelnų skalbiklį. Naudokite įprastą neagresyvią dezinfekavimo priemonę. Jei nesate tikri, ar jūsų naudojama priemonė tinkama dezinfekavimui, kreipkitės į vietinį pardavėją.

Smėlis ir jūros vanduo gali pažeisti guolius, o plieninės dalys pažeistu paviršiumi gali surūdyti. Neįgaliojo vežimėlis tik trumpą laiką gali būti veikiamas smėlio ir jūros vandens, o po kiekvienos išvykos į paplūdimį jį išvalykite.

Neįgaliojo vežimėlį galima dezinfekuoti purškiant arba šluostant išbandytomis, patvirtintomis dezinfekavimo priemonėmis.

Užpurkškite švelnią valymo ir dezinfekavimo priemonę ir laikykitės gamintojo pateiktų nurodymų.


„Kid-Man“ yra teisėtas UAB „Kasko Group“. prekių ženklas. Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## LAIKYMAS

Neįgaliojo vežimėlis turi būti laikomas sausoje aplinkoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Sandėliuojant vežimėlį galima sulankstyti. Neįgaliojo vežimėlis turi būti švarus ir nedulkėtas. Tai galima užtikrinti naudojant dulkių šluostą arba drėgną audinį ir švelnų ploviklį. Reguliariai valykite, naudokite universalų, neutralų ploviklį ir šiltą vandenį. Prieš naudodami patikrinkite, ar valikliai ar plovikliai yra tinkami. Nenaudokite abrazyvinių valiklių, nes jie negrįžtamai sugadins paviršių ir panaikins bet kokią garantiją.

**ĮSPĖJIMAS**
Neįgaliojo vežimėlis neturi būti nuolat veikiamas aukštesnės nei +40 °C temperatūros. Priešingu atveju rėmas, sėdynė, atlošas ir porankiai gali įkaisti, o tai gali sukelti nudegimus.

**ĮSPĖJIMAS**
Ant neįgaliojo vežimėlio niekada nedėkite kitų daiktų.

Po ilgo laikymo (ilgiau nei 3 mėnesius) vežimėlį būtina patikrinti (žr. skyrių „PRIEŽIŪRA“).

## APLINKOS SĄLYGOS

Laikykite vežimėlį tokiomis sąlygomis:
Temperatūros ribos: nuo -20 °C iki +40 °C.;
Santykinė oro drėgmė – nuo 20 % iki 75 %;
Atmosferos slėgis: nuo 800 hPa iki 1060 hP.

## TVARUS NAUDOJIMAS

Neįgaliojo vežimėlis tinkamas pakartotiniam naudojimui. Reikėtų atlikti šiuos veiksmus:
Valymas ir dezinfekavimas (žr. skyrių „VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS“);
Patikra (žr. skyrių „PRIEŽIŪRA“).

Vežymėlis turi būti pritaikyta naujam naudotojui pagal techninės apžiūros dokumentus.

Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## ŠALINIMAS

Tausokite gamtą ir tinkamai šalinkite savo vežimėlį. Šalinimas priklauso nuo nacionalinių ir vietinių taisyklių.
Kad vežimėlis būtų tinkamai perdirbtas, kreipkitės į vietos bendruomenę, atliekų šalinimo įmonę arba mūsų aptarnavimo skyrių.

## SPECIFIKACIJOS

| Sėdynės plotis | 360 mm | 380 mm | 410 mm | 430 mm | 460 mm | 480 mm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| SteelMan START (pneumatinis galinis ratas) | 04-020-2/36 | 04-020-2/38 | 04-020-2/41 | 04-020-2/43 | 04-020-2/46 | 04-020-2/48 |
| SteelMan START (standus galinis ratas) | | 04-020-3/38 | 04-020-3/41 | 04-020-3/43 | 04-020-3/46 | 04-020-3/48 |
| Svoris | 17.6 kg | 17.8 kg | 18 kg | 18.2 kg | 18.4 kg | 18.6 kg |
| | | 17.28 kg | 17.38 kg | 17.47 kg | 17.48 kg | 17.68 kg |
| Bendras plotis | Sėdynės plotis + 200 mm | | | | | |
| Bendras ilgis | 1060 mm | | | | | |
| Bendras aukštis | 910 mm | | | | | |
| Sėdynės gylis | 410 mm | | | | | |
| Sėdynės aukštis | 500 mm | | | | | |
| Atlošo aukštis | 405 mm | | | | | |
| Kojų atramos ilgis | 400 - 520 mm | | | | | |


„Kid-Man“ yra teisėtas UAB „Kasko Group“. prekių ženklas. Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

| | |
|---|---|
| Porankio aukštis | 230 mm |
| Priekinių ratukų dydis | 200 x 50 mm |
| Galinio rato dydis | 610 x 35 mm |
| Didžiausia saugi apkrova | 120 kg |
| Rėmas | plieninis |
| Apmušalai | nailonas |

**Visos naudojamos medžiagos yra apsaugotos nuo korozijos. Naudojame tik REACH reikalavimus atitinkančias medžiagas ir komponentus.**

## INCIDENTAI

**Apie bet kokius rimtus incidentus, susijusius su šiuo prietaisu, reikia pranešti UAB „Kasko Group“ I „Kid-Man®“ ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.**

Kontaktai
UAB Kasko Group | Kid-Man® (registruotasis prekės ženklas Kid-Man)
Adresas A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lietuva,
Telefono Nr. +370 5 265 0000
El. pašto adresas info@kid-man.com
Svetainė www.kid-man.com

Visos teisės saugomos. ©2026 UAB „Kasko Group“.

# LV

## SIMBOLI

**Šajā lietošanas instrukcijā brīdinājumi ir apzīmēti ar simboliem. Brīdinājuma simboliem ir pievienots virsraksts, kas norāda uz bīstamības nopietnību vai pamatinformāciju.**

Sniegta pamatinformācija, ieteikumi un informācija efektīvai un netraucētai lietošanai.

**BRĪDINĀJUMS / IEVĒROT PIESARDZĪBU** - lai norādītu, ka, lietojot ierīci, jāievēro piesardzība. Lai norādītu, ka esošajā situācijā ir nepieciešama lietotāja informēšana vai lietotāja rīcība, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

**UZMANĪBU!** Šī norāde tiek izmantota ļoti svarīgās sadaļās, kas attiecas uz jūsu drošību. Lūdzu skatīt lietošanas instrukciju.

## DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

**BRĪDINĀJUMS**
Jebkāda šī ratiņkrēsla izmantošana citiem, tam neparedzētiem mērķiem vai nepareiza lietošana var izraisīt bīstamas situācijas.

**BRĪDINĀJUMS**
**Negadījumu un nopietnu savainojumu risks.** Ja ratiņkrēsls ir nepareizi noregulēts, var notikt negadījumi, kuri var izraisīt nopietnas traumas. Ratiņkrēsla regulēšana vienmēr ir jāveic pilnvarotajam izplatītājam.

**BRĪDINĀJUMS**
**Risks, kuru rada apstākļiem neatbilstošs braukšanas stils.** Uz slapjas zemes, grants vai nelīdzena reljefa pastāv slīdēšanas risks. Vienmēr pielāgojiet savu ātrumu un braukšanas stilu ārējiem apstākļiem (laikapstākļi, segums, individuālās spējas utt.).


Kid-Man® ir uzņēmuma Kasko Group Ltd. likumīga preču zīme. Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.“Kasko Group”.

**BRĪDINĀJUMS**
**Traumu gūšanas risks.** Sadursmes gadījumā var savainot ķermeņa daļas, kuras sniedzas ārpus ratiņkrēsla robežām (piemēram, pēdas vai rokas). Izvairieties no nebremzētas sadursmes; Nekad neiebrauciet objektā ar priekšu; Brauciet uzmanīgi pa šaurām ejām.

**BRĪDINĀJUMS**
**Risks, ko rada ratiņkrēsla nekontrolēšana.** Braucot lielā ātrumā, var zaudēt kontroli pār ratiņkrēslu un apgāzties. Nekādā gadījumā nepārsniedziet ātrumu 7 km/h. Vienmēr izvairieties no sadursmēm. Neizmantojiet eskalatorus. Nemēģiniet braukt atpakaļgaitā, braucot lejup pa nogāzi.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU**
**Apdedzināšanās risks.** Ja ratiņkrēsla sastāvdaļas tiek pakļautas ārējiem siltuma avotiem, tās var uzkarst. Pirms ratiņkrēsla lietošanas nepakļaujiet to spēcīgas saules gaismas iedarbībai. Pirms lietošanas pārbaudiet visu sastāvdaļu temperatūru, kuras nonāk saskarē ar ādu.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU**
**Pirkstu ieķeršanās risks.** Vienmēr pastāv risks ratiņkrēsla kustīgajās daļās ieraut, piem. pirkstus vai rokas.

**BRĪDINĀJUMS**
**Negadījumu risks.** Drošības ierīces, kuras ratiņkrēslā ir nepareizi iestatītas vai vairs nedarbojas (bremzes, pretapgāšanās ierīce), var izraisīt negadījumus. Pirms ratiņkrēsla lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai drošības ierīces darbojas, un regulāri pārbaudiet tās pie pilnvarotā izplatītāja.

**BRĪDINĀJUMS**
**Negadījumu risks.** Pareizai un drošai lietošanai ieteicams ievērot drošības norādījumus ratiņkrēsla izmantošanā. Šis ratiņkrēsls ir paredzēts stabilitātes nodrošināšanai sēdus stāvoklī. Katra kustība ratiņkrēslā ietekmē smaguma centru, kas var izraisīt ratiņkrēsla apgāšanos.

**BRĪDINĀJUMS**
**Aizrīšanās risks.** Sargājiet bērnus, kas jaunāki par pieciem gadiem, no vieglas piekļuves ratiņkrēslam. Bērni var norīt vai aizrīties ar konstrukcijā izmantotajām mazajām detaļām.

Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU**
Ratiņkrēsls ir vienlaicīgi piemērots lietošanai tikai vienai personai.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU**
Ratiņkrēsla kustības laikā turiet kājas uz pēdu balsta plāksnēm. Nekad nestāviet uz pēdu balstiem. Vienmēr saglabājiet pareizu līdzsvaru. Ratiņkrēsla lietotājam nevajadzētu pārvietot savu smaguma centru ārpus sēdekļa.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU**
Ieteicams konsultēties ar savu veselības aprūpes speciālistu, lai saņemtu padomu par pārvietošanos uz ratiņkrēslu un no tā. Pārsēšanās laikā vienmēr ir jānospiež stāvbremzes. Ratiņkrēsla bremzes un stāvbremzes nav piemērotas ratiņkrēsla ātruma palēninášanai.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU**
Esiet informēts par apdraudējumiem savā vidē, piemēram, šaurām durvīm, pakāpieniem, sadzīves tehniku, bērnu rotaļlietām utt. Nesniedzieties pēc priekšmetiem tālāk, nekā sniedzas jūsu roka.

**BRĪDINĀJUMS**
**Negadījumu risks.** Nemēģiniet pārvietoties uz augšu vai uz leju pa nogāzi, uz kuras ir ūdens, ledus vai eļļas slānis. Nemēģiniet apturēt ratiņkrēslu, atrodoties uz slīpas virsmas.

**BRĪDINĀJUMS**
**Negadījumu risks.** Nemēģiniet braukt pāri apmalēm vai šķēršļiem. Šādi rīkojoties, ratiņkrēsls var apgāzties un nodarīt jums miesas bojājumus vai ratiņkrēsls var tikt bojāts.

**BRĪDINĀJUMS**
**Negadījumu risks.** Nekad neatstājiet tukšu ratiņkrēslu uz nogāzes vai citā vietā, kur tas var radīt savainojumus vai bojājumus apkārtējiem cilvēkiem vai lietām.
Paredzamais ratiņkrēsla kalpošanas laiks ir 5 (pieci) gadi, pieņemot, ka prece tiek lietota katru dienu, saskaņā ar drošības instrukciju, apkopes instrukciju un paredzēto lietošanu, kas norādīta šajā lietošanas instrukcijā. Pēc tam ratiņkrēsls ir jānodod pārstrādei. Neizmetiet ratiņkrēslu kopā ar parastajiem atkritumiem (skat. sadaļu “UTILIZĒŠANA”).


Kid-Man® ir uzņēmuma Kasko Group Ltd. likumīga preču zīme. Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.“Kasko Group”.

# VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

## IEVADS

Šajā lietošanas instrukcijā ir ietverta svarīga informācija par preces lietošanu. Lai garantētu drošību, lietojot šo preci, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet drošības norādījumus.
Ratiņkrēsla veidu un tā unikālo identifikācijas numuru var noteikt, nolasot etiķeti, kas uzlīmēta uz roku balsta plāksnes un metāla šķērsstieņa zem sēdekļa.
Piem. Apaļa uzlīme ar numuru (piemēram, 38) uz dubļu sarga norāda, ka jūsu krēsla izmērs (sēdekļa platums) ir 38 cm.

Ņemiet vērā, ka šajā dokumentā var būt sadaļas, kas neattiecas uz jūsu ratiņkrēslu, jo šis dokuments attiecas uz visiem pieejamajiem modeļiem. Ja nav norādīts citādi, katra šī dokumenta sadaļa attiecas uz visiem ratiņkrēslu modeļiem.

## PRIEKŠVĀRDS

Paldies par izrādīto uzticību zīmolam Kid-Man®. Katrs produkts ir pārbaudīts rūpnīcā un ir izsūtīts nevainojamā stāvoklī. Mēs jums vēlam veiksmi un ceram, ka UAB Kasko Group | Kid-Man® ratiņkrēsls pozitīvi ietekmēs jūsu ikdienas dzīvi.

## GARANTIJA

Mēs izsniedzam 24 mēnešu garantiju no pirkuma datuma. Jebkādas nesaskaņotas izmaiņas, kas ierīcē veiktas bez ražotāja apstiprinājuma, padarīs ražotāja atbildību par spēkā neesošu. Tas ietver maksimālo lietotāja slodzes pārsniegšanu un nepareizu preces izmantošanu. Garantija ir spēkā tikai ar pilnībā aizpildītu garantijas talonu. UAB Kasko Group | Kid-Man® (turpmāk saukts par Ražotāju) pēc preces saņemšanas no pircēja 4 nedēļu laikā izlemj, vai problēma tiks risināta garantijas ietvaros. Ja problēmas risināšanai garantija netiek piemērota un klients tam piekrīt, ražotājs, ja iespējams, novērš problēmu. Visas izmaksas, ieskaitot transportēšanas izmaksas, ir jāsedz klientam. Garantijas remonts nepagarina garantiju.

Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.

## ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies šādu faktoru rezultātā:
- Lietošanas instrukcijas neievērošana;
- Nepareiza lietošana;
- Dabisks nolietojums;
- Nepareiza montāža vai uzstādīšana, ko veicis pircējs, vai tehniskas izmaiņas, kuras veikusi trešā puse;
- Nesaskaņotu trešās puses aksesuāru un piederumu izmantošana noteikto ražotāja aksesuāru un piederumu vietā;
- Neatļautas modifikācijas un/vai nepiemērotu rezerves daļu izmantošana.

## STANDARTI UN NOTEIKUMI

Ratiņkrēsls atbilst šādām prasībām:
a) standarts EN 12183:2022 Manuālie ratiņkrēsli — Prasības un testa metodes;
b) 2017. gada 5. aprīļa EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) 2017/745 par medicīnas ierīcēm, ar kuru tika grozīta Direktīva 2001/83/EK, Regula (EK) Nr. 178/2002 un Regula (EK) Nr. 1223/2009, un ar kuru tika atceltas Padomes Direktīvas 90/385/EEK un 93/42/EEK.

## KALPOŠANAS LAIKS

Paredzamais kalpošanas laiks ir 5 (pieci) gadi, pieņemot, ka prece tiek lietota katru dienu, saskaņā ar drošības instrukciju, apkopes instrukciju un paredzēto lietošanu, kas norādīta šajā lietošanas instrukcijā.
Pēc tam ratiņkrēsls ir jānodod pārstrādei. Neizmetiet ratiņkrēslu kopā ar parastajiem atkritumiem (skat. sadaļu “UTILIZĒŠANA”).


Kid-Man® ir uzņēmuma Kasko Group Ltd. likumīga preču zīme. Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.“Kasko Group”.

## INFORMĀCIJA PAR RAŽOTĀJU

Ražotājs: UAB “Kasko Group” (reģistrētā preču zīme Kid-Man®)
Adrese A.Vivulskio 12D, Viļņa, Lietuva,
Tālrunis +370 5 265 0000
E-pasts info@kid-man.com
Tīmekļa vietne www.kid-man.com

## INFORMĀCIJA PAR PRECI

Prece: **MANUĀLAIS STANDARTA RATIŅKRĒSLS**
Model: **SteelMan START**
REF: **04-020-2; 04-020-3.**

**BRĪDINĀJUMS**
**Negadījumu un nopietnu savainojumu risks. Ratiņkrēsls nav paredzēts lietošanai mehāniskajā transportlīdzeklī.**

## PAREDZĒTAIS MĒRĶIS UN INDIKĀCIJAS

SteelMan START ratiņkrēsls tiek virzīts manuāli, un to drīkst izmantot vienīgi, lai nodrošinātu neatkarīgu vai asistētu transportēšanu cilvēkam ar īpašām vajadzībām, kuram ir īslaicīgas (piemēram, kaulu lūzumi vai kāju vai pēdu traumas) vai ilgstošas problēmas (piemēram, paralīze, balsta un kustību orgānu sistēmas problēmas, neiroloģiskas problēmas, līdzsvara vai gaitas problēmas) nespēja noiet lielus attālumus, pārvietošanās grūtības. To var izmantot gan iekštelpās, gan ārpus telpām. Ratiņkrēslu virza, griežot pie aizmugurējiem riteņiem uzstādītās piedziņas stīpas. Ratiņkrēslu arī var stumt pavadonis.

**Šim ratiņkrēslam ir jābūt ārsta parakstītam un jāatbilst jūsu konkrētajam veselības stāvoklim.**

Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.

## KONTRINDIKĀCIJAS

Nav zināmas kontrindikācijas ratiņkrēsla izmantošanai, ja to izmanto tam paredzētajam nolūkam.

## PAREDZĒTIE LIETOTĀJI

SteelMan START ratiņkrēsls ir paredzēts, lai nodrošinātu pārvietošanos personām vecumā no 15 gadiem (pusaudžiem un pieaugušajiem) ar maksimāli pieļaujamo svaru 120 kg. Maksimālais vecums, kurā var izmantot ratiņkrēslu, nav noteikts un ir atkarīgs no konkrētās personas.

**BRĪDINĀJUMS**
Negadījumu risks. Aizliegts pārsniegt ratiņkrēsla maksimāli drošo slodzi.

Ierīce ir paredzēta, lai nodrošinātu pārvietošanos personām, kuras atrodas sēdus stāvoklī. Ja ratiņkrēslu lieto bez palīga, to drīkst izmantot vienīgi personas, kuras fiziski un garīgi spēj droši lietot ratiņkrēslu (piemēram, lai sevi stumtu, stūrētu, bremzētu).

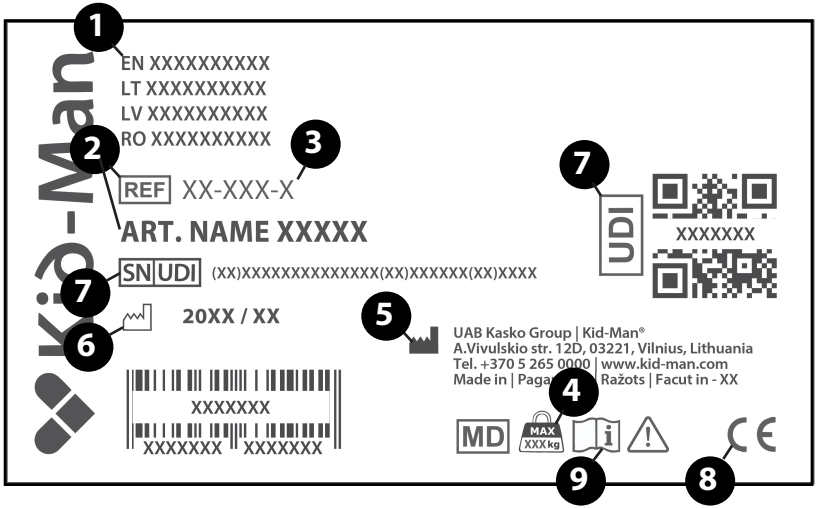
**IEVĒROT PIESARDZĪBU**
Ratiņkrēsls ir piemērots atkārtotai lietošanai citai personai. Lai to izdarītu, ratiņkrēsls vispirms ir rūpīgi jānotīra un jādezinficē. Pēc tam autorizētajam servisa dīlerim ir jāpārbauda visu ratiņkrēsla sastāvdaļu vispārējais stāvoklis, nodilums un, ja nepieciešams, tās jāsalabo.


Kid-Man® ir uzņēmuma Kasko Group Ltd. likumīga preču zīme. Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.“Kasko Group”.

## PRECES MARĶĒJUMS

**Identifikācijas uzlīme ir piestiprināta pie jūsu ratiņkrēsla rāmja (skat. attēlu).**

1. Prece
2. Modelis
3. Izmērs (sēdekļa platums)
4. Maksimālā slodze
5. Ražotājs / kontaktinformācija
6. Ražošanas datums
7. UDI / SN kods
8. CE marķējums
9. Skatīt lietošanas instrukciju




Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.

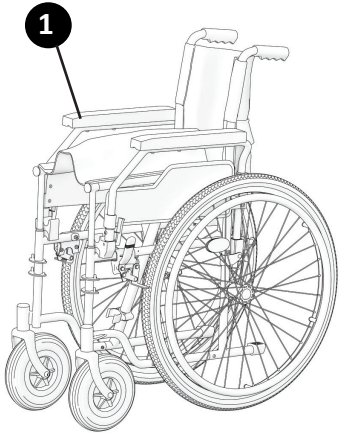
## IEPAKOJUMA SATURS

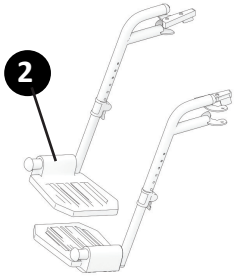
Ratiņkrēsli SteelMan START tiek piegādāti kartona iepakojumā un ir gandrīz gatavi lietošanai. Ir tikai nepieciešams pie rāmja piestiprināt kāju balstu pāri. Pēc izpakošanas, ja iespējams, saglabājiet kartona iepakojumu. Jums tas vēlāk var būt nepieciešams uzglabāšanai vai ratiņkrēsla atgriešanai.
Kad sūtījums ir saņemts, pārbaudiet, vai tas transportēšanas laikā nav bojāts.

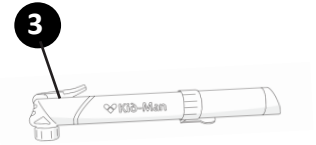
Ja redzat bojājumu pazīmes, lūdzam uzreiz par to ziņot transporta uzņēmumam.

Lūdzu, pārbaudiet iepakojuma saturu un, ja trūkst kādas no tālāk norādītajām detaļām, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

Iepakojuma saturs:
1. 1 x salocīts ratiņkrēsls
2. 1 x pāris kāju balstu
3. 1 x pumpis (ja aizmugurējie riteņi ir piepumpējami)
4. 1 x regulēšanas instruments
5. Lietošanas instrukcija

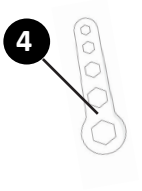










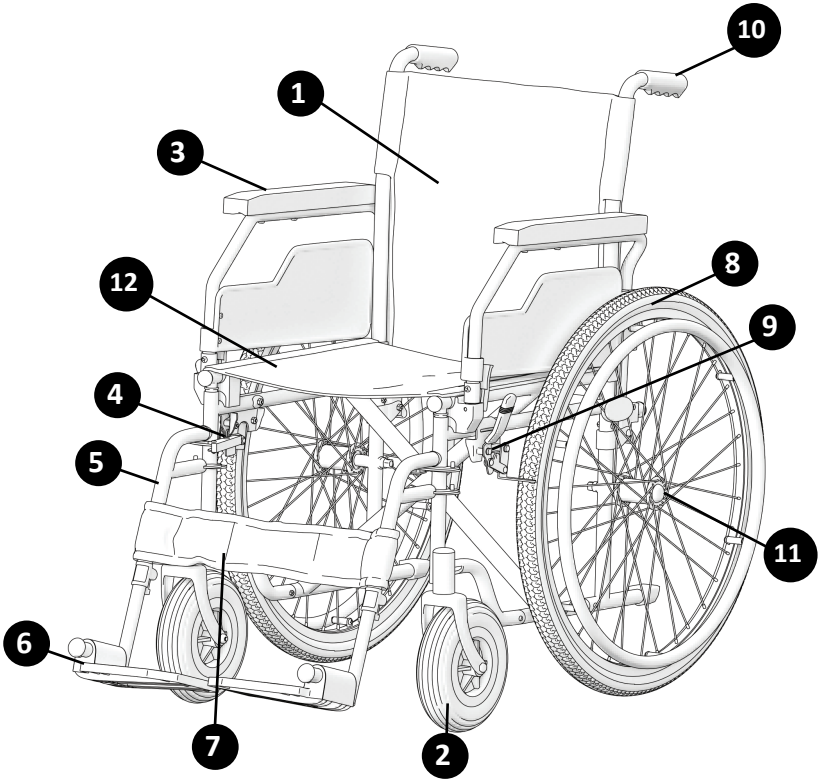
Kid-Man® ir uzņēmuma Kasko Group Ltd. likumīga preču zīme. Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.“Kasko Group”.

## SASTĀVDAĻAS UN FUNKCIJAS

Pārskats

Šis ir ratiņkrēsls ar šķērsstieņa salocīšanas mehānismu, kā arī ar uz sāniem pagriežamiem un noņemamiem kāju balstiem.

1. Atzveltne
2. Priekšējais ritentiņš
3. Roku balsts
4. Kāju balsta šūpošanās svira
5. Kāju balsts
6. Pēdu balsti
7. Papēža siksna
8. Aizmugurējais pašgājējs ritenis
9. Bremžu svira
10. Stumšanas rokturi pavadonim
11. Ātri noņemamā riteņa ass
12. Sēdeklis




**i** Jūsu ratiņkrēsla komplektācija var nedaudz atšķirties no šajā rokasgrāmatā aprakstītā ratiņkrēsla, jo šis produkts tiek nepārtraukti pilnveidots.

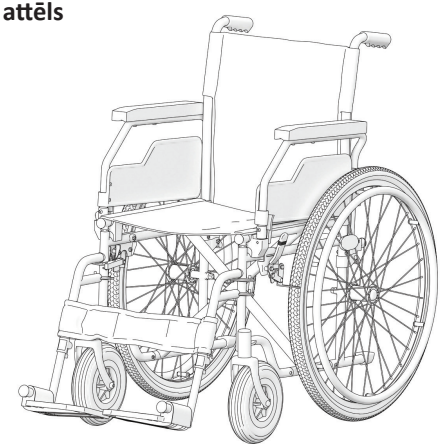
Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.

## RATIŅKRĒSLA ATLOCĪŠANA UN SALOCĪŠANA

Lai atlocītu ratiņkrēslu:
- Novietojiet ratiņkrēslu sev blakus;

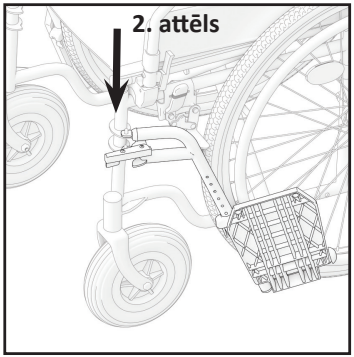
Ar roku piespiediet sev tuvāko sēdekļa malu, lai sēdekļa virsma izlīdzinātos un sēdekļa caurules būtu pilnībā ievietotas plastmasas turētājos (1. attēls). Sēdekļa virsmai jābūt pilnībā izplestai;
- Novietojiet kāju balstus tiem paredzētajās vietās (2. attēls);
- Pagrieziet kāju balstu uz sāniem (3. attēls), lai nofiksētu tos pareizajā pozīcijā (Kāju balstam ir jāstāv stingri).
- Iestatiet kāju balstu atbilstošā / ērtā pozīcijā: nospiediet kāju balstu uz leju, kā parādīts 4. attēlā. Atbilstošais kāju balsta stāvoklis ir parādīts 5. attēlā.

**1. attēls**

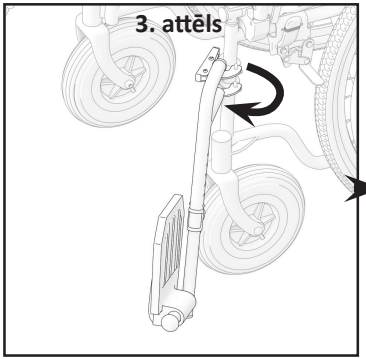


**i** **Uzstādot nav jāpielieto pārāk daudz spēka. Ja spiedīsiet pārāk stipri, varat sabojāt kāju balstu (piemēram, to salauzt).**

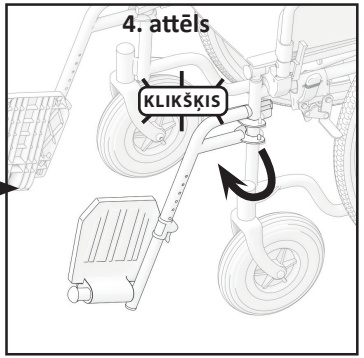
**2. attēls**



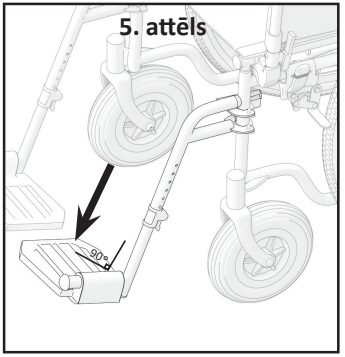
**3. attēls**



**4. attēls**



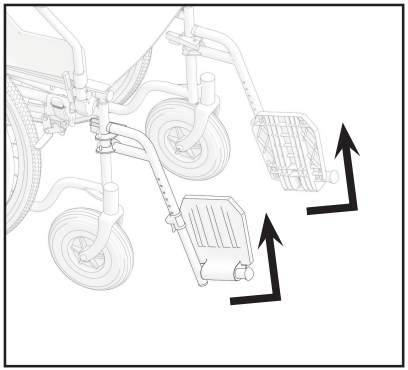

**5. attēls**





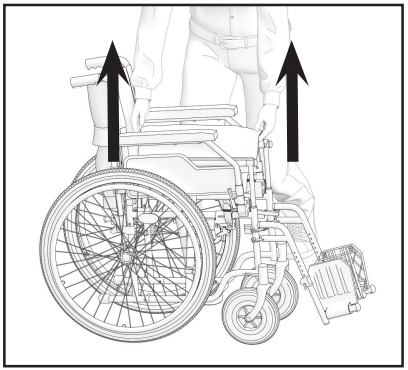
Kid-Man® ir uzņēmuma Kasko Group Ltd. likumīga preču zīme. Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.“Kasko Group”.

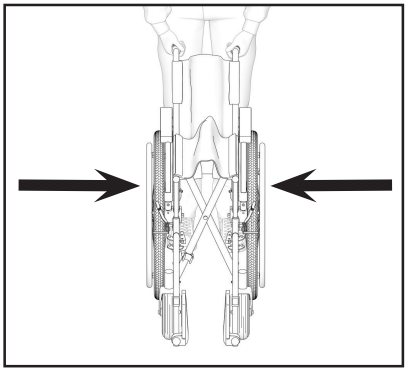
**Lai salocītu ratiņkrēslu, vispirms noņemiet kāju balstus vai paceliet uz augšu pēdu balstus (6. attēls)**



**6. attēls**

**Pēc tam novietojiet rokas sēdekļa priekšā un aizmugurē un pavelciet to uz augšu (7. attēls)**





**7. attēls**

Lai sagatavotu ratiņkrēslu pārvietošanai automašīnā, ieteicams uzmanīgi noņemt aizmugurējos riteņus, virzot pāri ātri noņemamajai riteņa asij.

BRĪDINĀJUMS
**Pirkstu iespiešanas risks!** Uzmanieties, lai nesatvertu sēdekļa cauruli.

BRĪDINĀJUMS
**Nekad neceliet ratiņkrēslu aiz noņemamām daļām (roku balstiem, kāju balstiem).** Pārliecinieties, lai visas noņemamās daļas būtu noņemtas. Noņemamās daļas ratiņkrēslā ir roku balsts, kāju balsts, aizmugurējie riteņi un sēdekļa un atzveltnes spilveni. Skatiet lietošanas instrukciju, kā tos noņemt. Pēc detaļu noņemšanas salokiet ratiņkrēslu. Kad tas ir salocīts, varat to uzmanīgi pacelt, turot ar abām rokām aiz rāmja. Celšanas svars pēc visu detaļu noņemšanas ir aptuveni 8-10 kg atkarībā no krēsla izmēra un modeļa.

Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.

## DARBĪBA

Šis ratiņkrēsls ir paredzēts stabilitātes nodrošināšanai sēdus stāvoklī. Katra kustība ratiņkrēslā ietekmē smaguma centru, kas var izraisīt ratiņkrēsla apgāšanos. Lai palielinātu savu drošību, varat izmantot drošības jostu.

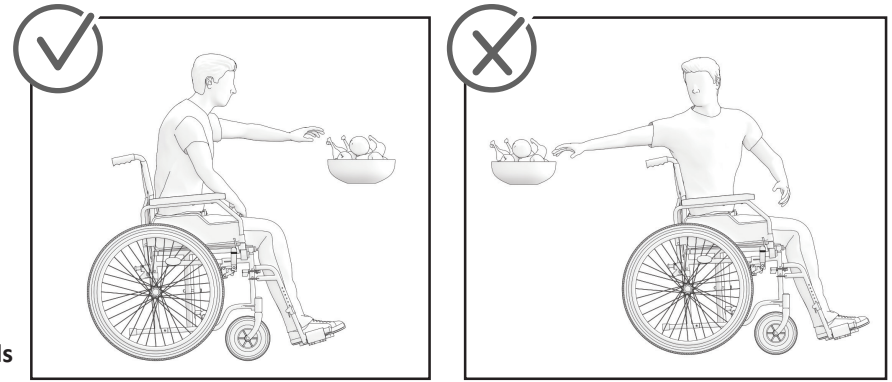
**BRĪDINĀJUMS**
Ratiņkrēsli nav paredzēti papildu kravu pārvadāšanai.

## LIEKŠANĀS UZ PRIEKŠU

**BRĪDINĀJUMS**
Izkrišanas risks. Ja nolieksieties uz priekšu, varat izkrist no ratiņkrēsla.
Nekad neliecieties pārāk tālu uz priekšu un nevirzieties sēdeklī uz priekšu, lai sasniegtu kādu priekšmetu.
Nenoliecieties uz priekšu starp ceļiem, lai paceltu kaut ko no grīdas.

## PRIEKŠMETU AIZSNIEGŠANA, SĒŽOT RATIŅKRĒSLĀ

Virs ratiņkrēsla sēdekļa drīkst izstiept tikai rokas. Ķermenim un galvai jāatrodas sēdekļa robežās (skat. 8. attēlu).

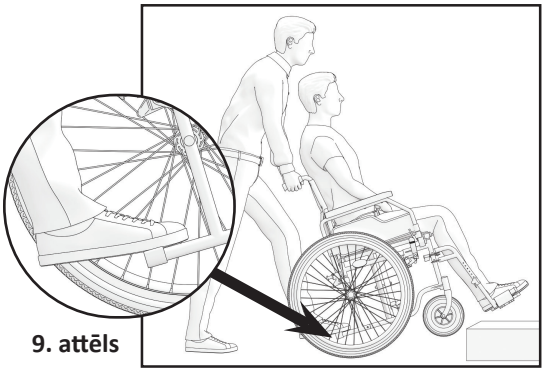


**8. attēls**


Kid-Man® ir uzņēmuma Kasko Group Ltd. likumīga preču zīme. Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.“Kasko Group”.

## SASVĒRŠANAS PALĪGIERĪCE

Lai uzbrauktu uz ietves, ieteicams izmantot asistenta palīdzību. Pirmkārt, pavadošajai personai ratiņkrēsls jānovieto taisni apmales priekšā.
Pēc tam asistentam ratiņkrēsls jāatliec uz aizmuguri, līdz stūres riteņi sasniedz apmales augstumu.
Visbeidzot, ratiņkrēsls jāvirza taisni uz priekšu, līdz aizmugurējie riteņi atduras pret apmali, un pēc tam atkal jāpastumj, līdz aizmugurējie riteņi pāriet pāri apmalei. (9. attēls)

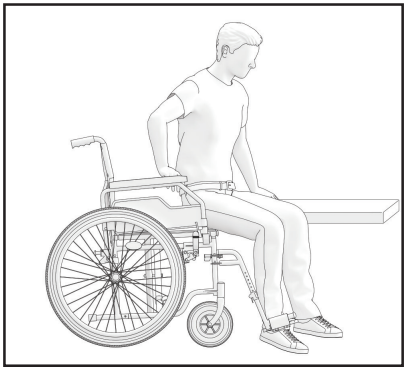


**9. attēls**

## PĀRSĒŠANĀS

Pārsēšanos var veikt vienatnē, pieņemot, ka esat pietiekami spēcīgs.

Pirmkārt, novietojiet ratiņkrēslu pēc iespējas tuvāk vietai, kur vēlaties apsēsties, stūres riteņiem jābūt vērstiem uz priekšu. Nospiediet bremzes.
Pārvietojiet ķermeni uz vēlamo vietu (10. attēls).



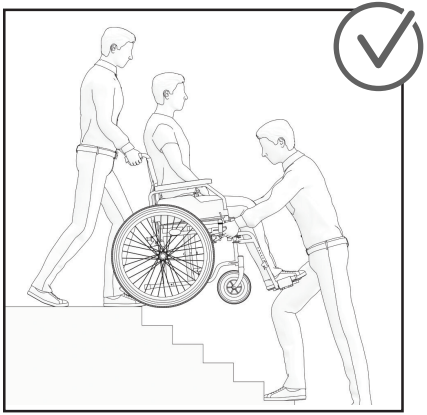
**10. attēls**

Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.

Ja pārvietošanās laikā zem jums nav nekāda atbalsta, ja iespējams, izmantojiet dēli. Nolokiet kāju balstu uz augšu un pavirziet malā, lai atbrīvotu vietu. Salieciet ķermeni uz priekšu, vienlaikus balstoties uz abiem roku balstiem, un piecelieties. Tad virziet ķermeni uz vietu, kur vēlaties apsēsties, vienlaikus sadalot svaru starp rokām un plaukstām.
Ja spējat pats piecelties un nostāvēt, varat mainīt sēdvietu, noliecoties uz priekšu. Ja šo kustību nespējat veikt, lai nodrošinātu vieglu un drošu pārsēšanos, ieteicams meklēt asistenta palīdzību. Vispirms nospiediet abas bremzes un pārliecinieties, lai abi stūres riteņi būtu vērsti uz priekšu. Ņemiet vērā, ka uz bremzēm nedrīkst atbalstīties. Lai piecelties būtu vieglāk, stingri satveriet roku balsta rokturi un atbalstieties uz rokām (pirms tam pārliecinieties, vai roku balsts ir droši nofiksēts vietā). Asistents var palīdzēt pabeigt pārsēšanos. Novietojieties pēc iespējas tuvāk vēlamajai sēdvietai. Mainot pozīciju, atsēdieties pēc iespējas dziļāk ratiņkrēslā, lai nepieļautu skrūvju saplīšanu, sēdekļa sabojāšanu vai ratiņkrēsla apgāšanos. Nospiediet abas bremzes; šīs bremzes nekādā gadījumā nedrīkst izmantot kā atbalstu pārvietošanās laikā. Sēžot vai pieceļoties, nekad neatbalstieties uz pēdu balstiem.

## KĀPNES

Lai pārvarētu kāpnes, ieteicams lūgt palīdzību diviem cilvēkiem, vienam jāatrodas ratiņkrēsla priekšā un otram aiz tā, jo kāpņu pārvarēšana ir grūta un bīstama. Asistents, kas atrodas aiz ratiņkrēsla, atgāž ratiņkrēslu uz aizmuguri, līdz tas nonāk līdzsvarā. Pēc tam atspiež ratiņkrēslu pret pirmo pakāpienu, stingri satverot rokturi, lai sagatavotos ratiņkrēsla pacelšanai. Asistents, kas atrodas ratiņkrēsla priekšā, no priekšpuses satver ratiņkrēslu aiz rāmja malas un ceļ krēslu pāri pakāpieniem, kamēr otrs asistents uzkāpj uz nākamā pakāpiena, atkārtojot pirmo darbību. Nenolaidiet ratiņkrēslu, kamēr ratiņkrēsla priekšā esošais cilvēks nav pārvarējis pēdējo pakāpienu. Ratiņkrēsla nešana lejā pa kāpnēm ir tāds pats process, kā paskaidrots iepriekš, tikai apgrieztā secībā. (11. attēls).

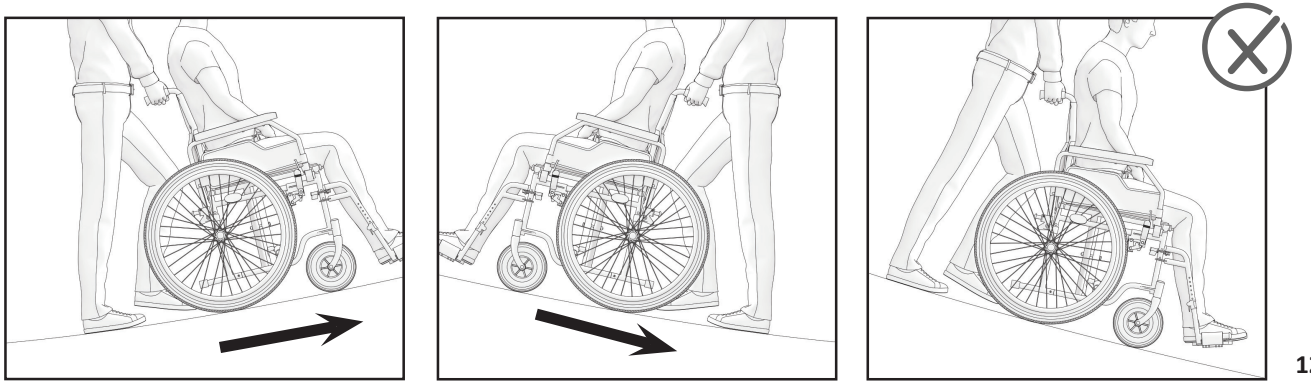


**11. attēls**

**BRĪDINĀJUMS**
Neņemiet ratiņkrēslu aiz kāju balstiem, jo tas var izjukt.


Kid-Man® ir uzņēmuma Kasko Group Ltd. likumīga preču zīme. Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.“Kasko Group”.

## UZBRAUKŠANA/NOBRAUKŠANA PA RAMPU

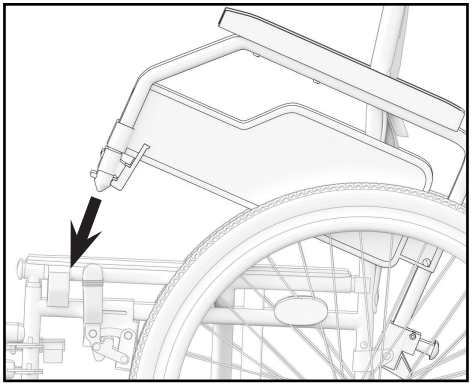


**12. attēls**

## ROKU BALSTA DARBĪBA

Ratiņkrēsls ir aprīkots ar paceļamu un noņemamu roku balstu (13. attēls). Lai to paceltu, nospiediet plastmasas sviru, kas atrodas roku balsta priekšpusē. Turiet to nospiestu un uzmanīgi paceliet roku balstu. Iekāpjot ratiņkrēslā vai izkāpjot no tā, ieteicams pacelt roku balstus uz augšu.

Izmantojot ratiņkrēslu, roku balstiem jābūt bloķētiem. Ja rodas nepieciešamība pilnībā noņemt roku balstu, vispirms paceliet to uz augšu, kā paskaidrots iepriekš. Kad roku balsts ir pacelts, tas tiek atbloķēts, un to var izņemt. Lai to novietotu vietā, atkārtojiet šīs darbības pretējā virzienā.



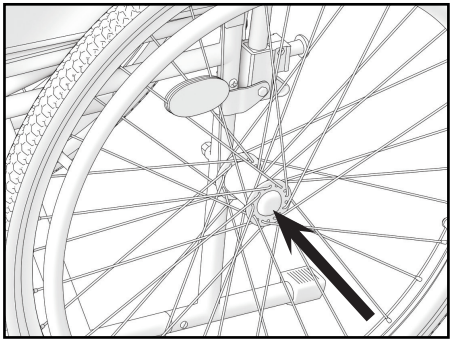
**13. attēls**

Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.

## AIZMUGURĒJĀ RITEŅA DARBĪBA

Jūsu ratiņkrēslam ir ātri noņemamā riteņa ass, jums nav nepieciešams instruments, lai noņemtu aizmugurējo riteni.

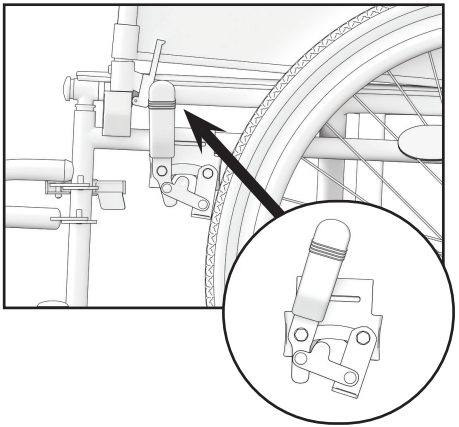
Vienkārši ar vienu roku turiet rāmi un nospiediet ātri noņemamo riteņa asi, kas atrodas aizmugurējā riteņa centrā (14. attēls).
Turiet to nospiestu un izvelciet aizmugurējo riteni.
Lai novietotu to vietā, atkārtojiet darbību pretējā virzienā.



**14. attēls**

## BREMZĒŠANA

Jūsu ratiņkrēslam no abām pusēm uz rāmja ir piestiprinātas bremzes. (15. attēls) Pēc preces piegādes bremzes tiek pareizi noregulētas, lai nodrošinātu pietiekami labu bremzēšanu. Lai iedarbinātu bremzes, satveriet bremžu sviru un virziet to uz priekšu. Lai nodrošinātu maksimālu drošību, ieteicams vienmēr izmantot abas bremzes vienlaikus. Aizmugurējā riteņa parasta nodiluma dēļ bremzēšanas efektivitāte var samazināties. Lai bremzēšana būtu pietiekami spēcīga, ir jāpielāgo bremžu stāvoklis.



**15. attēls**

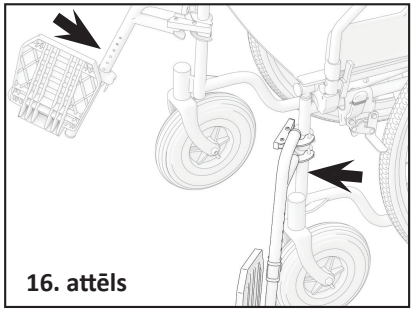

Kid-Man® ir uzņēmuma Kasko Group Ltd. likumīga preču zīme. Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.“Kasko Group”.

## KĀJU BALSTA DARBĪBA

Kāju balsti ir jāuzstāda ratiņkrēsla priekšpusē.

**i** **Nesajauciet kreiso un labo kāju balstu!**

Pēc uzstādīšanas plastmasas pēdu balstam jābūt vērstam uz iekšu.
Izkāpjot no ratiņkrēsla, kāju balsts ir jānoloka prom vai pilnībā jānoņem.
Pavirziet kāju balstu uz āru. Kāju balsta garumu var pielāgot lietotāja vajadzībām.



**16. attēls**

## RIEPAS

Priekšējie ratiņkrēsla riteņi ir cieti (poliuretāns). Aizmugurējie riteņi ir pneimatiski (sērija 04-020-2) vai cieti (poliuretāns) (sērija 04-020-3). Ieteicamais gaisa spiediens ir norādīts uz riepas (pārliecinieties, lai tas vienmēr ir starp zemāk norādītajām minimālajām un maksimālajām vērtībām):

| Izmēri | Min – Maks. spiediens | | |
|---|---|---|---|
| 1 3/8'' x 24" (37-540 mm) | 3 – 4.6 bar | 300-460 kPa | 44-65 psi |

Jūsu drošībai periodiski pārbaudiet gaisa spiedienu riepās (skat. nodaļu "APKOPE").
Ja pamanāt, ka gaisa spiediens ir pārāk zems, uzpumpējiet riepas, izmantojot komplektācijā iekļauto pumpi. Ja riepas netur gaisu vai ir acīmredzams ārējs riepas nodilums, nekavējoties informējiet servisa uzņēmumu.

**BRĪDINĀJUMS**
Ratiņkrēsla lietošana ar tukšām riepām ir aizliegta!

## APKOPE

Lai nodrošinātu drošu un uzticamu ratiņkrēsla darbību, regulāri veiciet šādas pārbaudes un apkopi vai uzticiet to veikt citai personai. Zemāk atradīsiet ieteicamo apkopes grafiku.

Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB "Kasko Group".

| | Pirms lietošanas | Vienreiz nedēļā | Vienreiz mēnesī | Vienreiz gadā |
|---|---|---|---|---|
| Pārbaudiet spiedienu riepās | | X | | |
| Pārbaudiet, vai aizmugurējie riteņi ir pareizi nostiprināti | | X | | |
| Vizuāla pārbaude | | X | | |
| Pārbaudiet salocīšanas mehānismu | | | X | |
| Pārbaudiet bremzes | X | | X | |
| Notīriet priekšējos riteņus | | | X | |
| Iedodiet ratiņkrēslu pārbaudīt pilnvarotajam izplatītājam | | | | X |

**BRĪDINĀJUMS**
Ratiņkrēsla remonts, tīrīšana vai regulēšana jāveic pilnvarotai servisa personai, kamēr persona, kura izmanto ratiņkrēslu, tajā nesēž.

## TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Rāmja un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mitru drānu. Noturīgāku netīrumu likvidēšanai var izmantot arī maigu mazgāšanas līdzekli. Riteņus var tīrīt ar mitru sintētisko šķiedru suku (stiepļu birstes izmantošana nav atļauta). Sēdekļa un atzveltnes spilventiņus var mazgāt. Izmantojiet maigu mazgāšanas līdzekli. Izmantojiet parastu neagresīvu dezinfekcijas līdzekli. Ja neesat pārliecināts, vai jūsu izmantotais līdzeklis ir piemērots dezinfekcijai, lūdzu, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

Smiltis un jūras ūdens var sabojāt gultņus, un, ja virsma ir bojāta, tērauda daļas var sarūsēt. Ratiņkrēslu drīkst tikai īslaicīgi pakļaut smilšu un jūras ūdens iedarbībai. Notīriet to pēc katra brauciena uz pludmali.

Ratiņkrēslu var dezinficēt, apsmidzinot vai noslaukot ar pārbaudītiem, apstiprinātiem dezinfekcijas līdzekļiem.

Apmidziniet ratiņkrēslu ar maigu tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekli un ievērojiet ražotāja sniegtos norādījumus.


Kid-Man® ir uzņēmuma Kasko Group Ltd. likumīga preču zīme. Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.“Kasko Group”.

## UZGLABĀŠANA

Ratiņkrēsls ir jāuzglabā sausā vietā, prom no tiešiem saules stariem. Uzglabāšanas laikā ratiņkrēslu var salocīt. Ratiņkrēslam jābūt tīram, bez putekļiem. To var tīrīt ar putekļu slotiņu vai mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli. Regulāri tīriet, izmantojiet parastu, neitrālu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni. Pirms lietošanas pārbaudiet tīrīšanas vai mazgāšanas līdzekļa piemērotību. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tas neatgriezeniski sabojās virsmu un anulēs garantiju.

**BRĪDINĀJUMS**
Ratiņkrēslu nedrīkst ilglaicīgi pakļaut temperatūrai, kas pārsniedz +40°C. Pretējā gadījumā rāmis, kā arī sēdeklis, atzveltne un roku balsti var uzkarst, kas var radīt apdegumus.

**BRĪDINĀJUMS**
Uz ratiņkrēsla neturiet un neuzglabājiet nekādus priekšmetus.

Pēc ilgstošas uzglabāšanas (vairāk nekā 3 mēnešus) ratiņkrēsls ir jāpārbauda (skat. nodaļu „APKOPE“).

## ĀRĒJĀS VIDES APSTĀKĻI

Uzglabājiet ratiņkrēslu šādos apstākļos:
Temperatūras ierobežojums: no -20 °C līdz +40 °C;
Relatīvais mitrums 20% līdz 75%;
Atmosfēras spiediens 800 hPa līdz 1060 hP.

## OTRREIZĒJA IZMANTOŠANA

Ratiņkrēsls ir piemērots atkārtotai lietošanai citai personai. Lai to izdarītu, jāveic sekojoši pasākumi:
Tīrīšana un dezinfekcija (skat. nodaļu „TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA“);
Pārbaude (skat. nodaļu „APKOPE“).

Ratiņkrēsls ir jāpielāgo jaunajam lietotājam saskaņā ar servisa dokumentāciju.

Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.

## UTILIZĒŠANA

Esiet saudzīgs pret vidi un utilizējiet ratiņkrēslu pareizi. Utilizēšanai jānotiek saskaņā ar valsts un vietējo likumdošanu.
Lai ratiņkrēslu nodotu pārstrādei, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu savākšanas uzņēmumu vai mūsu servisa nodaļu.

## SPECIFIKĀCIJA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Sēdekļa platums | 360 mm | 380 mm | 410 mm | 430 mm | 460 mm | 480 mm |
| SteelMan START (ar pneimatisku aizmugurējo riteni) | 04-020-2/36 | 04-020-2/38 | 04-020-2/41 | 04-020-2/43 | 04-020-2/46 | 04-020-2/48 |
| SteelMan START (ar cietu aizmugurējo riteni) | | 04-020-3/38 | 04-020-3/41 | 04-020-3/43 | 04-020-3/46 | 04-020-3/48 |
| Svars | 17.6 kg | 17.8 kg | 18 kg | 18.2 kg | 18.4 kg | 18.6 kg |
| | | 17.28 kg | 17.38 kg | 17.47 kg | 17.48 kg | 17.68 kg |
| Kopējais platums | Sēdekļa platums + 200 mm | | | | | |
| Kopējais garums | 1060 mm | | | | | |
| Kopējais augstums | 910 mm | | | | | |
| Sēdekļa dziļums | 410 mm | | | | | |
| Sēdekļa augstums | 500 mm | | | | | |
| Atzveltnes augstums | 405 mm | | | | | |
| Kāju balsta garums | 400 - 520 mm | | | | | |


Kid-Man® ir uzņēmuma Kasko Group Ltd. likumīga preču zīme. Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.“Kasko Group”.

| | |
|---|---|
| Roku balsta augstums | 230 mm |
| Priekšējo ritentiņu izmērs | 200 x 50 mm |
| Aizmugurējā riteņa izmērs | 610 x 35 mm |
| Maksimāli pieļaujamā drošā slodze | 120 kg |
| Rāmis | Tērauda |
| Polsterējums | neilona |

**Visi izmantotie materiāli ir aizsargāti pret koroziju. Mēs izmantojam tikai REACH (Regula, kas attiecas uz ķimikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu) atļautos materiālus un komponentes.**

## INCIDENTI

**Par jebkuru nopietnu incidentu, kas noticis saistībā ar šo ierīci, būtu jāziņo UAB Kasko Group | Kid-Man® un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir deklarēts.**

Kontakti
UAB Kasko Group | Kid-Man® (reģistrētā preču zīme Kid-Man)
Adrese A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lietuva,
Tālrunis +370 5 265 0000
E-pasts info@kid-man.com
Tīmekļa vietne www.kid-man.com

Visas tiesības aizsargātas. ©2026 UAB “Kasko Group”.

EE

## SÜMBOLID

**Selles kasutusjuhendis on hoiatused tähistatud sümbolitega. Hoiatussümbolitele on lisatud pealkiri, mis näitab ohu tõsidust või põhiteavet.**

Annab põhiteavet, soovitusi ja teavet tõhusaks ja probleemivabaks kasutamiseks.

**HOIATUS / ETTEVAATUST** – näitamaks, et seadme kasutamisel tuleb olla ettevaatlik. Näitamaks, et praegune olukord vajab kasutajapoolset teadlikkust või toimingut vältimaks soovimatuid tagajärgi.

**TÄHELEPANU!** Seda märki kasutatakse teie turvalisust puudutavate väga oluliste osade jaoks. Palun vaadake kasutusjuhendit.

## OHUTUSTEAVE

**HOIATUS**
Mis tahes muu või ebaõige kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

**HOIATUS**
**Õnnetuste ja tõsiste vigastuste oht.** Kui ratastool on valesti reguleeritud, võib juhtuda tõsiste vigastustega õnnetus. Ratastooli reguleerimise peab alati tegema volitatud edasimüüja.

**HOIATUS**
**Tingimustele ebasobivast sõidustiilist tulenev oht.** Märjal pinnasel, kruusal või ebatasasel maastikul esineb libisemisoht. Kohandage oma kiirust ja sõidustiili alati vastavalt oludele (ilm, pind, individuaalsed võimed jne).


„Kid-Man“ on ettevõtte UAB „Kasko Group“. seaduslik kaubamärk. Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.



**HOIATUS**
**Vigastusoht.** Kokkupõrke korral võite vigastada oma kehaosi, mis ulatuvad ratastoolist kaugemale (nt jalad või käed). Vältige pidurduseta kokkupõrget; ärge kunagi sõitke objektile otsapidi sisse; sõitke läbi kitsaste käikude ettevaatlikult.



**HOIATUS**
**Oht, mis tuleneb ratastooli kontrolli alt väljumisest.** Suurel kiirusel võite kaotada kontrolli oma ratastooli üle ja ümber kukkuda. Ärge kunagi ületage kiirust 7 km/h. Üldiselt vältige kokkupõrkeid. Ärge kasutage eskalaatoreid. Ärge tagurdage kallakust alla.



**ETTEVAATUST**
**Põletusoht.** Ratastooli komponendid võivad kokkupuutel väliste soojusallikatega kuumeneda. Ärge jätke ratastooli enne kasutamist tugeva päikesevalguse kätte. Enne kasutamist kontrollige kõigi nahaga kokkupuutuvate komponentide temperatuuri.



**ETTEVAATUST**
**Sõrmede vahelejäämise oht.** Alati on olemas oht, et nt sõrmed või käed jäävad ratastooli liikuvate osade vahele.



**HOIATUS**
**Õnnetuste oht.** Valesti seadistatud või enam mittetöötavad turvaseadmed (pidurid, ümberkukkumisvastane seade) võivad põhjustada õnnetusi. Enne ratastooli kasutamist kontrollige alati, kas turvaseadmed töötavad, ja laske neid regulaarselt volitatud edasimüüjal kontrollida.



**HOIATUS**
**Õnnetuste oht.** Õigeks ja ohutuks kasutamiseks soovitame ratastooli kasutamisel järgida ohutusjuhiseid. See ratastool on loodud tagama stabiilsuse istudes. Iga liigutus ratastoolil mõjutab raskuspunkti ja võib põhjustada ratastooli ümbermineku.



**HOIATUS**
**Lämbumisoht.** Veenduge, et alla viieaastastel lastel ei oleks ratastoolile kerget juurdepääsu. Ehituses kasutatud väikeste elementide tõttu võivad lapsed need alla neelata või nende tõttu lämbuda.

Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

**ETTEVAATUST**
Ratastool sobib ainult ühele inimesele.

**ETTEVAATUST**
Liikumisel hoidke jalad jalaplaatidel. Ärge seiske jalaplaatidel. Säilitage kogu aeg õiget tasakaalu. Kasutajad ei tohi oma raskuskeset istumisalast välja viia.

**ETTEVAATUST**
Soovitame teil konsulteerida oma tervishoiutöötajaga, et saada nõu ratastooli saamise ja sealt tõusmise kohta. Ratastooli minekul tuleb seisupidur alati peale tõmmata. Ratastooli pidurid ja seisupidurid ei sobi ratastooli aeglustamiseks.

**ETTEVAATUST**
Olge teadlik oma keskkonnas esinevatest ohtudest, nagu kitsad ukseavad, astmed, kodumasinad, laste mänguasjad jne. Ärge sirutage esemete järele kaugemale, kui teie käsi ulatub.

**HOIATUS**
**Õnnetuste oht.** Ärge püüdke vee-, jää- või õlikattega kaldest üles või alla liikuda. Ärge püüdke ratastooli peatada, kui olete kaldpinnal.

**HOIATUS**
**Õnnetuste oht.** Ärge püüdke sõita üle äärekivide või takistuste. See võib põhjustada teie ratastooli ümberkukkumise ja kehavigastusi või ratastooli kahjustamise.

**HOIATUS**
**Õnnetuste oht.** Ärge kunagi jätke tühja ratastooli kallakule või mujale nii, et see võib ümbritsevaid inimesi või asju vigastada.
Eeldatav kasutusiga on 5 (viis) aastat, eeldades, et toodet kasutatakse igapäevaselt ning vastavalt selles kasutusjuhendis toodud ohutusjuhistele, hooldusjuhendile ja sihtotstarbele. Pärast seda tuleb ratastool anda taaskasutusse. Ärge visake oma ratastooli tavaliste jäätmete hulka (vt peatükki „KASUTUSEST KÕRVALDAMINE”).


„Kid-Man“ on ettevõtte UAB „Kasko Group“. seaduslik kaubamärk. Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

# ÜLDINE

## SISSEJUHATUS

See kasutusjuhend sisaldab olulist teavet toote käsitsemise kohta. Ohutuse tagamiseks toote kasutamisel lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja järgige ohutusjuhiseid.
Saate tuvastada oma ratastooli tüübi ja unikaalse tunnusnumbri, lugedes käetoe plaadile ja istme all olevale metallist risttoele kleebitud etiketti.
Näide Ümmargune numbriga (näiteks 38) kleebis seelikukaitsel näitab, et teie tooli suurus (istme laius) on 38 cm.

Pange tähele, et selles dokumendis võib olla jaotisi, mis ei ole teie toote puhul asjakohased, kuna see dokument kehtib kõigi saadaolevate mudelite kohta. Kui pole märgitud teisiti, viitavad selle dokumendi kõik jaotised toote kõikidele mudelitele.

## EESSÕNA

Täname teid Kid-Manile® antud usalduse eest. Iga toode on tehases kontrollitud ja teele saadetud veatus seisukorras. Soovime teile palju edu ja loodame, et UAB Kasko Group|Kid-Man®-i ratastool mõjutab teie igapäevaelu positiivselt.

## GARANTII

Anname garantii 24 kuuks alates ostukuupäevast. Kõik volitamata muudatused, mis on tehtud ilma tootja nõusolekuta, muudavad vastutuse kehtetuks. Selle alla käib maksimaalsete kasutajakoormuste ületamine ja toote ebaõige kasutamine. Garantii kehtib ainult täielikult täidetud garantiikaardiga. UAB Kasko Group| Kid-Man® (edaspidi Tootja) otsustab pärast 4 nädala jooksul ostjalt kauba nõude saamist, kas probleem läheb garantii alla. Kui probleem ei kuulu garantii alla ja klient on sellega nõus, lahendab tootja võimalusel probleemi. Kõik kulud, sealhulgas transpordikulud, peab katma klient. Garantiiremont ei pikenda garantiid.

Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## VASTUTUSE PIIRAMINE

Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad järgmisest:
- kasutusjuhendi mittejärgimine;
- ebaõigest kasutamisest;
- loomulik kulumine;
- ostjapoolne ebaõige kokkupanek või seadistamine või kolmanda poole tehnilised muudatused;
- heakskiitmata kolmanda poole tarvikute kasutamine tootja toodetud heakskiidetud tarvikute asemel;
- volitamata muudatused ja/või sobimatute varuosade kasutamine.

## STANDARDID JA MÄÄRUSED

Ratastool vastab järgmistele nõuetele:
a) standard EN 12183:2022 Manuaalsed ratastoolid – Nõuded ja katsemeetodid;
b) EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2017/745 5. aprillist 2017 meditsiiniseadmete kohta, millega muudetakse direktiivi 2001/83/EÜ, määrust (EÜ) nr 178/2002 ja määrust (EÜ) nr 1223/2009 ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 90/385/EMÜ ja 93/42/EMÜ.

## KASUTUSIGA

Eeldatav kasutusiga on 5 (viis) aastat, eeldades, et toodet kasutatakse igapäevaselt ning vastavalt selles kasutusjuhendis toodud ohutusjuhistele, hooldusjuhendile ja sihtotstarbele.
Pärast seda tuleb ratastool anda taaskasutusse. Ärge visake oma ratastooli tavaliste jäätmete hulka (vt peatükki „KASUTUSEST KÕRVALDAMINE”).


„Kid-Man“ on ettevõtte UAB „Kasko Group“. seaduslik kaubamärk. Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## TEAVE TOOTJA KOHTA

Tootja: UAB „Kasko Group” (registreeritud kaubamärk Kid-Man®)
Aadress A.Vivulskio 12D, Vilnius, Leedu,
Telefon +370 5 265 0000
E-post info@kid-man.com
Koduleht www.kid-man.com

## TEAVE TOOTE KOHTA

Toode: **STANDARD MANUAALNE RATASTOOL**
Mudel: **SteelMan START**
VIIDE: **04-020-2; 04-020-3.**

**HOIATUS**
**Õnnetuste ja tõsiste vigastuste oht. Ratastool ei ole ette nähtud kasutamiseks mootorsõidukis.**

## KASUTUSEESMÄRK JA -NÄIDUSTUSED

Ratastooli SteelMan START liigutatakse käsitsi ja seda tohib kasutada ainult ajutise (nt luumurrud või jalgade või labajala vigastused) või pikaajalise (nt halvatus, luu- ja lihaskonna probleemid, neuroloogilised probleemid, tasakaalu- või kõnniprobleemid) puudega inimese iseseisvaks või abistavaks transpordiks erisuguste liikumisraskuste või võimetuse korral kõndida pikki vahemaid. Seda saab kasutada nii sise- kui välistingimustes. Ratastooli liigutatakse tagaratastele paigaldatud tõukerõngaste abil. Ratastooli saab lükata ka abiline.

**See ratastool peab olema spetsiaalselt kasutajale tellitud ja vastama teie konkreetsele tervislikule seisundile.**

Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## VASTUNÄIDUSTUSED

Ratastooli sihipärasel kasutamisel ei ole teada, et esineks vastunäidustusi.

## ETTENÄHTUD KASUTAJAD

Ratastool SteelMan START on mõeldud 15-aastastele ja vanematele inimestele (noorukitele ja täiskasvanutele), maksimaalse kandevõimega 120 kg). Maksimaalne vanus ratastooli kasutamiseks ei ole kindlaks määratud ja sõltub inimesest.

**HOIATUS**
Õnnetuste oht. Keelatud on ületada ratastooli maksimaalset ohutut koormust.

Seade on ette nähtud liikuvuse võimaldamiseks inimestele, kes saavad ainult istuda. Kui seda kasutatakse ilma abiliseta, tohivad seda kasutada ainult isikud, kes on füüsiliselt ja vaimselt võimelised ratastooli ohutult kasutama (nt liikuma, juhtima, pidurdama).

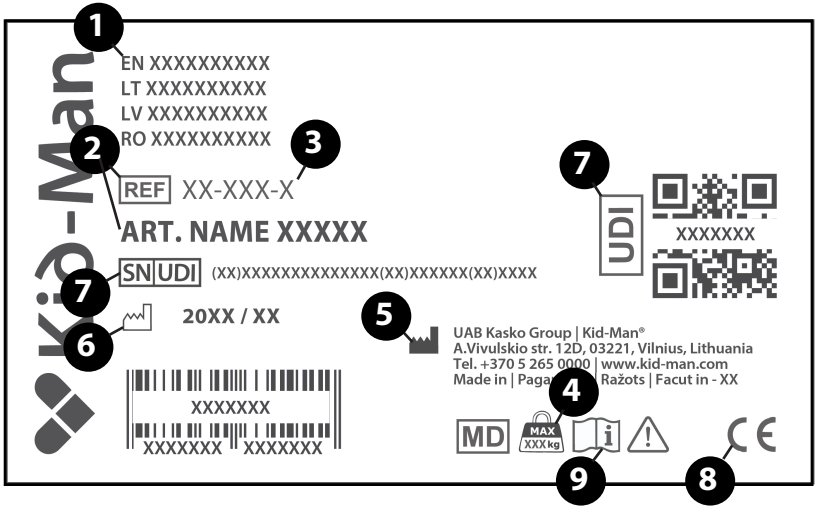
**ETTEVAATUST**
Ratastool sobib kasutamiseks ka teistele inimestele. Selleks tuleb ratastool esmalt põhjalikult puhastada ja desinfitseerida. Seejärel peab volitatud teenindusesindajal laskma ratastooli kõiki osi üldseisundi, kulumise suhtes kontrollida ja vajaduse korral parandada.


„Kid-Man“ on ettevõtte UAB „Kasko Group“. seaduslik kaubamärk. Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## TOOTE ETIKETT

**Tunnussilt on kinnitatud teie ratastooli raami külge (vt joonist).**

1. Toode
2. Mudel
3. Suurus (istme laius)
4. Maksimaalne koormus
5. Tootja/kontaktandmed
6. Valmistamiskuupäev
7. UDI-/ SN-kood
8. CE-märgis
9. Vt kasutusjuhendit




Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

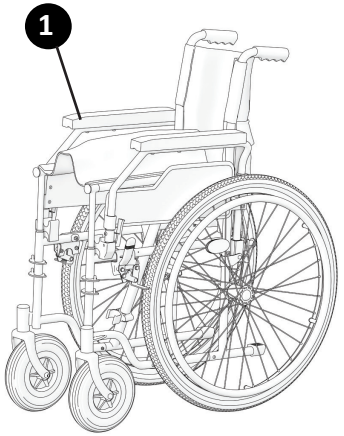
## PAKENDI SISU

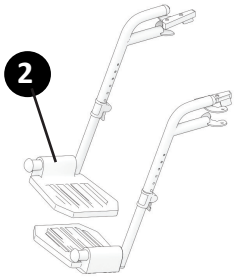
Ratastoolid SteelMan START papp-pakendis ja need on peaaegu kasutusvalmis. Raami külge on vaja kinnitada ainult üks paar jalatugesid. Pärast lahtipakkimist hoidke võimaluse korral papp-pakend alles. Teil võib seda hiljem vaja minna hoiulepanekuks või ratastooli tagastamiseks.
Pärast paki kättesaamist kontrollige, et see pole transpordi käigus kahjustada saanud.

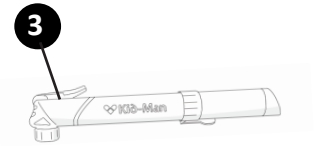
Kui näete kahjustuse märke, andke sellest samal ajal transpordifirmale teada.

Kontrollige pakendi sisu ja kui mõni alltoodud osadest puudub, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

Pakendi sisu:
1. 1 kokkupandud ratastool
2. 1 paar jalatugesid
3. 1 pump (kui tagarattad on täispuhutavad)
4. 1 reguleerimistööriist
5. Kasutusjuhend

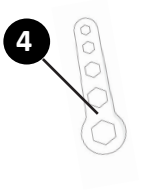










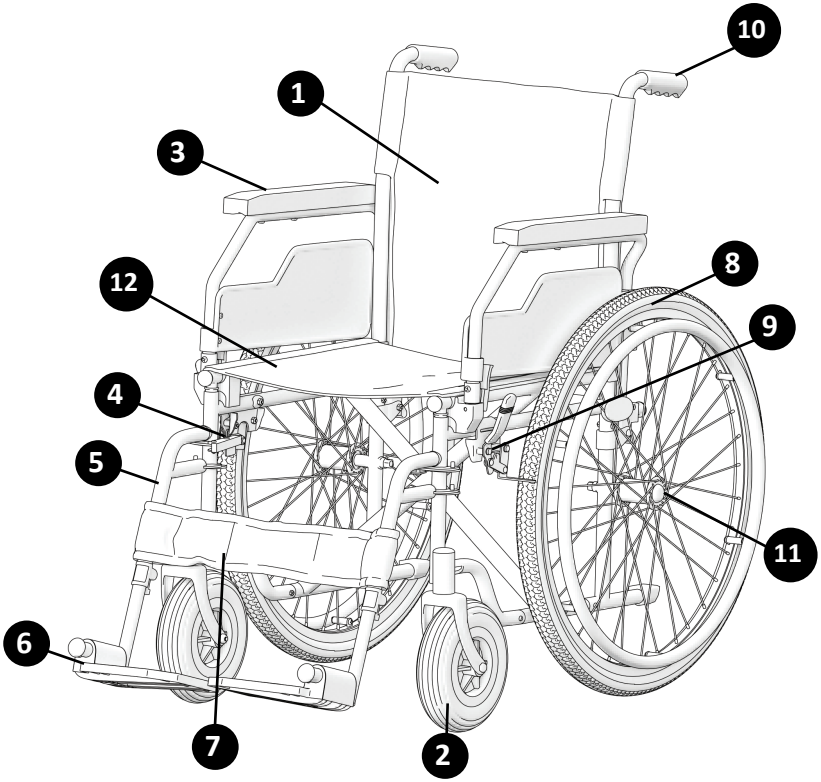
„Kid-Man“ on ettevõtte UAB „Kasko Group“. seaduslik kaubamärk. Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## KOMPONENDID JA FUNKTSIOONID

Ülevaade

See on ratastool, millel on kokkupandav risttala-mehhanism ja ärapööratavad ning eemaldatavad jalatoed.

1. Seljatugi
2. Esiratas
3. Käetugi
4. Jalatoe pöördehoob
5. Jalaplaat
6. Jalatugi
7. Kannarihm
8. Tagumine iseliikuv ratas
9. Pidurihoob
10. Saatja lükkesangad
11. Kiirvabastustelg
12. Iste




**i** Teie ratastooli keerukus võib toote pideva arendamise tõttu veidi erineda selles juhendis kirjeldatud ratastoolist.

Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## RATASTOOLI LAHTI- JA KOKKUVOLTIMINE

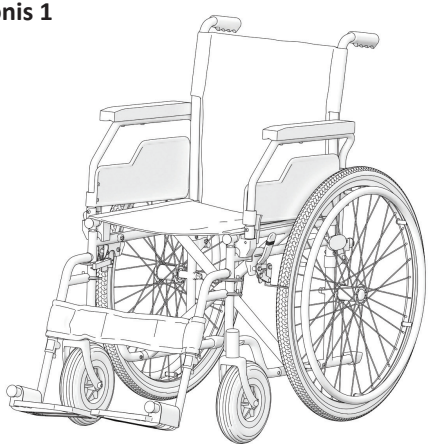
Ratastooli lahtivoltimiseks toimige järgmiselt:

- Paigutage ratastool enda kõrvale;

Vajutage lameda käega endale kõige lähemal asuvat istmeserva, nii et istme pind tasaneb ja istmetorud on täielikult plasthoidikutesse paigutunud (joonis 1). Istmepadi peab olema täielikult laiali laotatud;

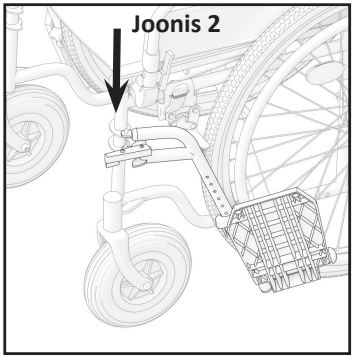
- Pange jalatugi oma kohale (joonis 2);
- Pöörake jalatugi küljele (joonis 3), et fikseerida õige asend (jalatugi peab olema üles tõstetud kindlalt).
- Seadke jalatugi sobivasse/mugavasse asendisse: lükake jalatugi alla, nagu on näidatud joonisel 4. Jalatoe sobiv asend on näidatud joonisel 5.

**Joonis 1**

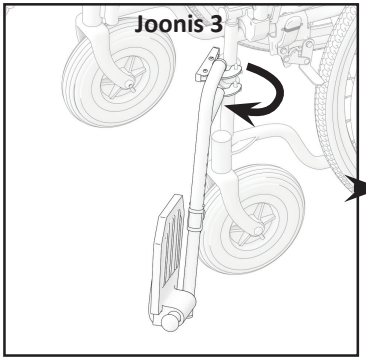


**i** **Selleks ei ole vaja palju energiat. Kui vajutate liiga kõvasti, võite jalatuge kahjustada (nt selle murda).**

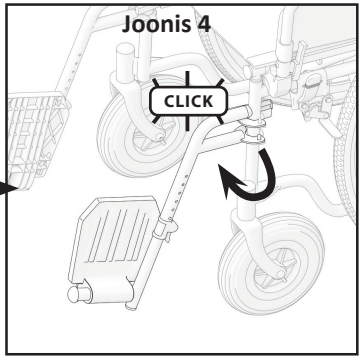
**Joonis 2**



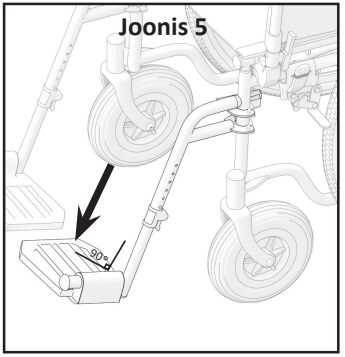
**Joonis 3**



**Joonis 4**



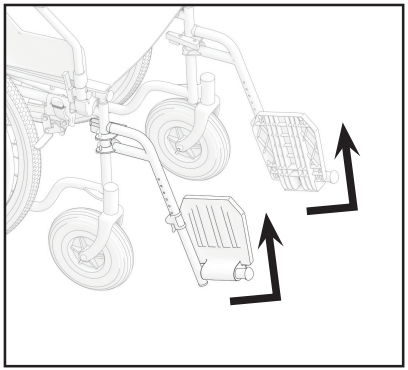

**Joonis 5**





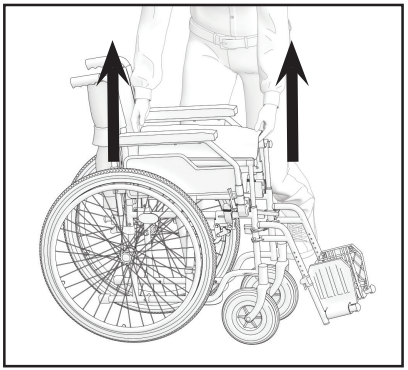
„Kid-Man“ on ettevõtte UAB „Kasko Group“. seaduslik kaubamärk. Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

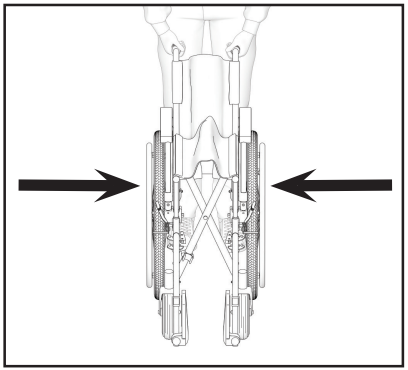
**Ratastooli kokkuvoltimiseks eemaldage esmalt jalatugi või keerake jalaplaadid üles (joonis 6)**



**Joonis 6**

**Pärast seda asetage käed istmepadja ette ja taha ning tõmmake see üles (joonis 7)**





**Joonis 7**

Ratastooli ettevalmistamiseks autosse transportimiseks soovitame eemaldada tagarattad õrnalt üle kogu kiirvabastus telje.

HOIATUS
**Sõrme vahelejäämise oht!** Olge ettevaatlik, et te ei haaraks istmetorust kinni.

HOIATUS
**Ärge kunagi tõstke ratastooli eemaldatavatest osadest (käetoed, jalatoed).** Veenduge, et kõik eemaldatavad osad on eemaldatud. Ratastooli eemaldatavad osad on käetugi, jalatugi, tagarattad ja padjad. Nende eemaldamiseks vaadake seda kasutusjuhendit. Pärast osade eemaldamist pange ratastool kokku. Pärast kokkupanekut saate seda hõlpsalt tõsta, hoides kahe käega raamist kinni. Tõsteraskus pärast kõigi osade eemaldamist on olenevalt tooli suurusest ja mudelist umbes 8–10 kg.

Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## KASUTAMINE

See ratastool on loodud tagama stabiilsuse istudes. Iga liigutus ratastoolil mõjutab raskuspunkti ja võib põhjustada ratastooli ümbermineku. Ohutuse suurendamiseks võite kasutada turvavööd.

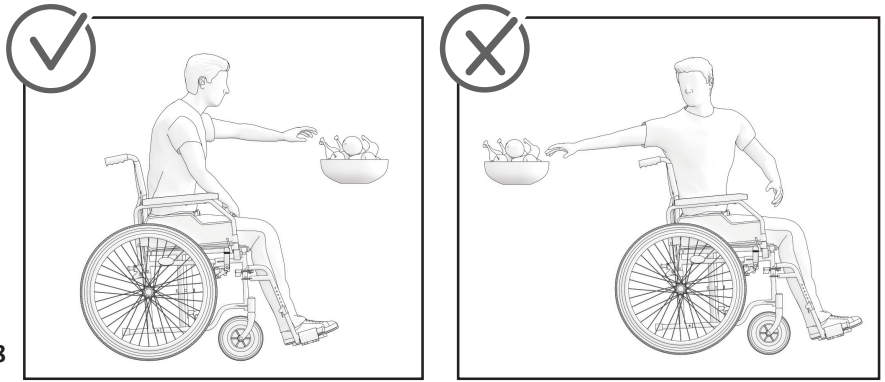
**HOIATUS**
Puuduvad punktid, mis on ette nähtud täiendavate koormate kandmiseks.

## ETTEPOOLE KALLUTAMINE

**HOIATUS**
Väljakukkumise oht. Kui kallutate end ratastoolist ettepoole, võite sellest välja kukkuda. Ärge kunagi kallutage end liiga ette ega nihutage end istmel ettepoole, et millenigi küünitada. Ärge painutage end põlvede vahel ettepoole, et põrandalt midagi üles tõsta.

## RATASTOOLIS MILLEGI POOLE KÜÜNITAMINE

Üle ratastooli istme tohib sirutada ainult käed. Keha ja pea peavad jääma istme piiresse (vt joonis 8).

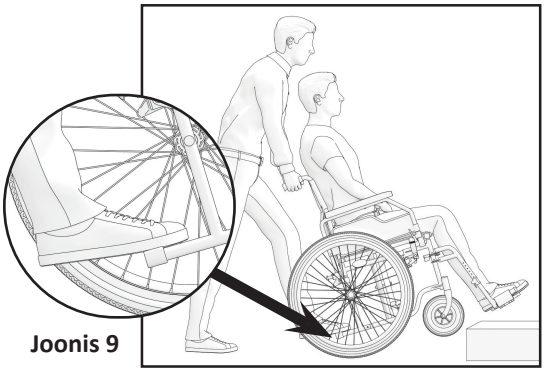


**Joonis 8**


„Kid-Man“ on ettevõtte UAB „Kasko Group“. seaduslik kaubamärk. Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## KALLUTUSABI

Soovitame kõnniteele liikumiseks kaasa võtta abilise.
Esiteks asetab saatja ratastooli otse kõnnitee serva ette.
Pärast seda kallutab ratastooli tahapoole kuni roolirattad ulatuvad kõnniteeni.
Viimaks lükkab ratastooli otse edasi, kuni tagumised rattad põrkuvad vastu kõnnitee serva ja seejärel lükkab ratastooli uuesti, kuni tagumised rattad lähevad üle kõnnitee serva. (joonis 9)

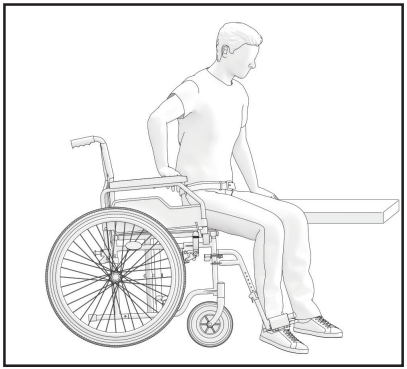


**Joonis 9**

## ÜMBERISTUMINE

Ümberistumist saab teha iseseisvalt, kui olete piisavalt tugev.

Esiteks seadke ratastool võimalikult lähedale kohale, kuhu soovite istuda, nii et esirattad on suunatud ettepoole. Rakendage pidurid.
Liigutage keha soovitud koha suunas (pilt 10).



**Joonis 10**

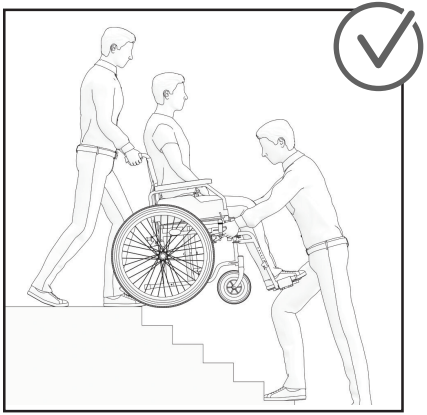
Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

Kui teie all puudub liikumise ajal tugi, kasutage võimalusel lauatahvlit. Pöörake jalatugi üles ja asetage see ruumi tegemiseks kõrvale. Painutage keha ettepoole, toetudes samal ajal kahele käetoele, ja tõuske püsti. Seejärel liigutage oma keha selle koha poole, kus soovite istuda, jaotades samal ajal oma raskuse käelabade ja -varte vahel.

Kui suudate iseseisvalt püsti tõusta ja seista, võite ettepoole kallutades istet vahetada. Kui teil esineb sedasorti liikumisega probleeme, soovitame hõlpsa ja turvalise ümberistumise tagamiseks otsida abi saatjalt. Esiteks rakendage mõlemad pidurid ja veenduge, et mõlemad esirattad on suunatud ette. Pidage meeles, et te ei tohi end piduritele toetada. Haarake käetoe käepidemest kindlalt kinni ja toetage end püstitõusmiseks käsivartele (enne veenduge, et käetugi on kindlalt paigale lukustatud). Saatja saab teid ümberistumisel aidata. Paigutage end soovitud kohale võimalikult lähedale. Asendi muutmisel istuge nii taha kui võimalik, et vältida kruvide purunemist, istmepatjade kahjustamist või ratastooli ümberkukkumist. Aktiveerige kaks pidurit; neid pidureid ei tohi mingil juhul kasutada ümberistumisel toena. Te ei tohi kunagi istudes ega püsti tõustes end jalatugedele toetada.

## TREPID

Soovitame abi otsida kahelt inimeselt, kellest üks asub ratastooli ees ja teine selle taga, kuna treppide ületamine on keeruline ja ohtlik. Ratastooli taga olev inimene kallutab ratastooli tahapoole, kuni see on tasakaalus. Seejärel lükkab ratastooli vastu esimest astet, haarates kindlalt käepidemest, et valmistuda ratastooli tõstmiseks. Ratastooli ees olev inimene haarab ratastooli esiosa raami külgedest ja tõstab tooli üle astmete, samal ajal kui teine saatja astub järgmisele astmele, korrates esimest toimingut. Ärge langetage ratastooli enne, kui ratastooli ees olev inimene on teinud oma viimase sammu. Ratastooli trepist alla kandmine toimub samamoodi nagu eelnevalt selgitatud, vastupidises järjekorras. (joonis 11)

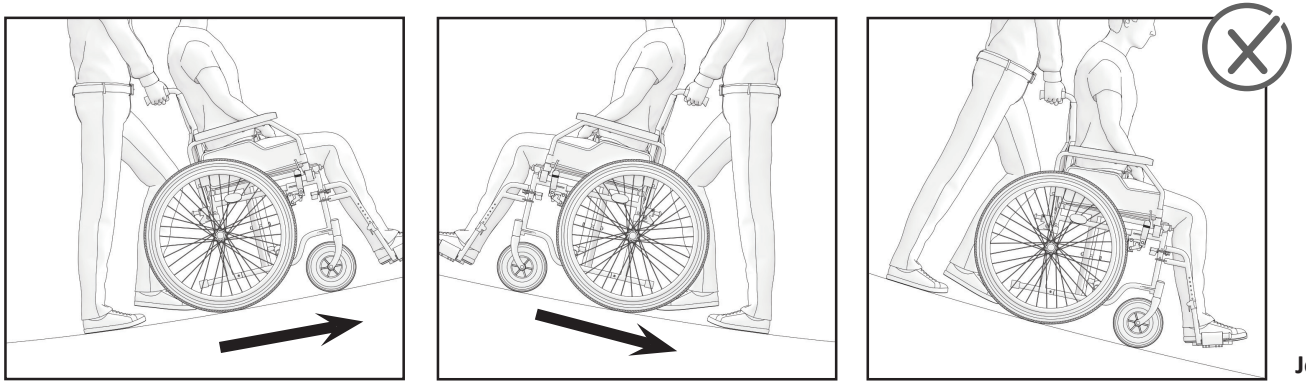


**Joonis 11**

**HOIATUS**
Palun ärge haarake ratastooli üle jalatugede, sest see võib lahti tulla.


„Kid-Man“ on ettevõtte UAB „Kasko Group“. seaduslik kaubamärk. Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## KALDEST ÜLES/ALLA TRANSPORTIMINE

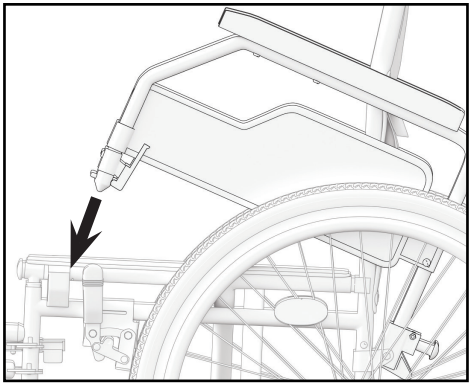


**Joonis 12**

## KÄETOE KASUTAMINE

Ratastool on varustatud ülespööratava ja eemaldatava käetoega (joonis 13). Selle ülespööramiseks vajutage käetoe esiosas asuvat plasthooba. Hoidke seda allavajutatuna ja tõstke käetugi ettevaatlikult üles. Soovitame küljelt ratastooli sisenemisel või sealt väljumisel käetoe üles keerata.

Ratastooli kasutamise ajal peavad käetoed olema lukustatud. Kui tekib vajadus käetugi täielikult eemaldada, keerake see esmalt üles, nagu eelnevalt kirjeldatud. Pärast väljatõmbamist on käetugi lukust vabastatud ja saate selle välja võtta. Selle tagasi panemiseks korrake toiminguid vastupidises järjekorras.



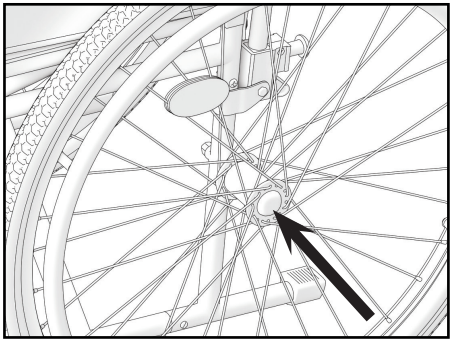
**Joonis 13**

Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## TAGARATTA KASUTAMINE

Teie ratastoolil on kiirvabastustelg, tagaratta eemaldamiseks pole tööriistu vaja.

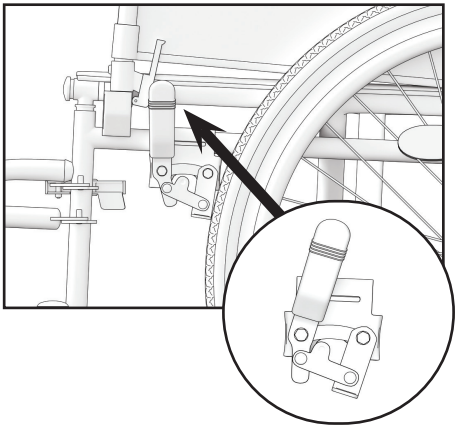
Lihtsalt hoidke raamist ühe käega kinni ja lükake kiirvabastustelge, mis asub tagaratta keskel (joonis 14 )
Hoidke seda all ja tõmmake tagaratas välja.
Selle tagasi panemiseks korrake toimingut vastupidises järjekorras.



**Joonis 14**

## PIDURDAMINE

Teie ratastoolil on mõlemale poole raami külge kinnitatud pidurid. (Joonis 15)
Pärast tarnimist on pidurid piisava pidurduse tagamiseks korralikult reguleeritud. Pidurite rakendamiseks hoidke pidurihooba ja lükake seda ettepoole. Maksimaalse ohutuse tagamiseks soovitame alati kasutada mõlemat pidurit korraga. Tagaratta normaalse kulumise tõttu võib pidurdustõhusus väheneda. Piisava pidurdamise tagamiseks peate reguleerima pidurite asendit.



**Joonis 15**

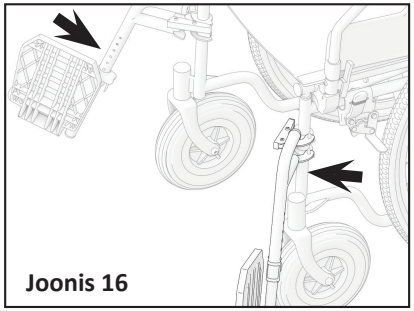

„Kid-Man“ on ettevõtte UAB „Kasko Group“. seaduslik kaubamärk. Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## JALATOE KASUTAMINE

Jalatoed tuleb paigaldada ratastooli ette.

**i** **Ärge ajage vasakut ja paremat jalatuge sassi!**

Pärast paigaldamist peab plastist jalaplaat olema suunatud sissepoole.
Pärast ratastoolist lahkumist tuleb jalatugi eemale pöörata või täielikult eemaldada.
Liigutage jalatugi väljapoole. Jalatoe pikkust saab reguleerida vastavalt kasutaja vajadustele.



**Joonis 16**

## REHV

Ratastooli esirattad on täiskummist (PU). Tagarattad on pneumaatilised (seeria 04-020-2) või täiskummist PU-st (seeria 04-020-3).
Soovitatav õhurõhk on näidatud rehvil (veenduge, et see jääks alati min ja max väärtuste vahele):

| Suurus | Min - Max rõhk | | |
|---|---|---|---|
| 1 3/8'' x 24" (37-540 mm) | 3 – 4.6 bar | 300-460 kPa | 44-65 psi |

Ohutuse tagamiseks kontrollige regulaarselt rehvide õhurõhku (vt peatükki „HOOLDUS").
Kui märkate, et õhurõhk on liiga madal, täitke rehvid, kasutades kaasasolevat pumpa. Juhul, kui rehvid ei hoia õhku või välisrehv on ilmselgelt kulunud, teavitage sellest viivitamata hooldusettevõtet.

**HOIATUS**
Tühjade õhkrehvidega ratastooli kasutamine on keelatud!

## HOOLDUS

Ohutu ja usaldusväärse töö tagamiseks tehke regulaarselt läbi järgmised kontrollid ja hooldused või laske need teha mõnel teisel isikul.
Altpoolt leiate soovitatud hooldusgraafiku.

Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group".

| | Enne kasutust | Kord nädalas | Kord kuus | Kord aastas |
|---|---|---|---|---|
| Kontrollige rehvirõhku | | X | | |
| Kontrollige, kas tagarattad on õigesti omal kohal | | X | | |
| Visuaalne kontroll | | X | | |
| Kontrollige kokkupanekumehhanismi | | | X | |
| Kontrollige pidureid | X | | X | |
| Puhastage esirattad | | | X | |
| Laske ratastooli kontrollida volitatud edasimüüjal | | | | X |

**HOIATUS**
Ratastooli remonti, puhastamist või reguleerimist tohib teha volitatud teeninduspersonal ajal, mil inimene ratastoolis ei istu.

## PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Kasutage raami ja plastosade puhastamiseks niisket lappi. Tugevama mustuse eemaldamiseks on võimalik kasutada ka õrnatoimelist pesuvahendit. Rattaid saab puhastada märja sünteetilisest kiust harjaga (traatharja kasutamine ei ole lubatud). Istme- ja seljatoepadjad on pestavad. Kasutage õrnatoimelist pesuvahendit. Kasutage tavalist mitte-tugevatoimelist desinfektsioonivahendit. Kui te pole kindel, kas teie kasutatav desinfektsioonivahend sobib desinfitseerimiseks, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

Liiv ja merevesi võivad laagreid kahjustada ning terasosad võivad pinna kahjustamise korral roostetada. Ratastooli kokkupuude liiva ja mereveega võib olla ainult lühiajaline ning seda tuleb pärast iga rannaskäiku puhastada.

Ratastooli võib desinfitseerida pihustades sellele või pühkides seda testitud heakskiidetud desinfektsioonivahenditega.

Pihustage sellele pehmet puhastus- ja desinfitseerimisvahendit ning järgige tootja antud juhiseid.


„Kid-Man“ on ettevõtte UAB „Kasko Group“. seaduslik kaubamärk. Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## HOIUNDAMINE

Ratastooli tuleb hoida kuivas keskkonnas, kaitstuna otsese päikesevalguse eest. Hoiundamiseks saab ratastooli kokku panna. Ratastool peab olema puhas ja tolmuvaba. Seda saab teha tolmulapi või niiske lapi ja õrnatoimelise pesuvahendiga. Puhastage regulaarselt, kasutage üldotstarbelist neutraalset pesuvahendit ja sooja vett. Enne kasutamist kontrollige puhastus- või pesuaine sobivust. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, kuna see kahjustab pinda jäädavalt ja muudab garantii kehtetuks.

**HOIATUS**
Ratastooli ei tohi püsivalt hoida temperatuuril üle +40 °C. Vastasel juhul võivad raam, samuti iste, seljatugi ja käetoed kuumeneda, mis võib põhjustada põletusi.

**HOIATUS**
Ärge kunagi hoidke ratastooli peal muid esemeid.

Pärast pikaajalist (üle 3 kuu) hoiundamist tuleb ratastool üle vaadata (vt peatükki „HOOLDUS”).

## KESKKONNATINGIMUSED

Hoiundage ratastooli järgmistel tingimustel:
Temperatuuripiirang: - 20° C kuni + 40° C;
Suhteline õhuniiskus 20% kuni 75%;
Atmosfäärirõhk 800 hPa kuni 1060 hP.

## KORDUSKASUTAMINE

Ratastool sobib korduskasutamiseks. Võtta tuleb järgmised toimingud:
Puhastamine ja desinfitseerimine (vt peatükki „PUHASTAMINE JA DESINFITSERIMINE“);
Ülevaatus (vt peatükki „HOOLDUS“).

Ratastool tuleb kohandada uue kasutaja jaoks vastavalt hooldusdokumentidele.

Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Olge keskkonnateadlik ja kõrvaldage oma ratastool nõuetekohaselt. Kasutusest kõrvaldamine toimub vastavalt riiklikele ja kohalikele eeskirjadele. Ratastooli nõuetekohaseks ümbertöötlemiseks võtke ühendust kohaliku kogukonna, jäätmekäitlusettevõtte või meie teenindusosakonnaga.

## SPETSIFIKATSIOON

| Istme laius | 360 mm | 380 mm | 410 mm | 430 mm | 460 mm | 480 mm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| SteelMan START (pneumaatiline tagaratas) | 04-020-2/36 | 04-020-2/38 | 04-020-2/41 | 04-020-2/43 | 04-020-2/46 | 04-020-2/48 |
| SteelMan START (täiskummist tagaratas) | | 04-020-3/38 | 04-020-3/41 | 04-020-3/43 | 04-020-3/46 | 04-020-3/48 |
| Kaal | 17.6 kg | 17.8 kg | 18 kg | 18.2 kg | 18.4 kg | 18.6 kg |
| | | 17.28 kg | 17.38 kg | 17.47 kg | 17.48 kg | 17.68 kg |
| Üldlaius | istme laius + 200 mm | | | | | |
| Üldpikkus | 1060 mm | | | | | |
| Üldkõrgus | 910 mm | | | | | |
| Istme sügavus | 410 mm | | | | | |
| Istme kõrgus | 500 mm | | | | | |
| Seljatoe kõrgus | 405 mm | | | | | |
| Jalatoe pikkus | 400 - 520 mm | | | | | |


„Kid-Man“ on ettevõtte UAB „Kasko Group“. seaduslik kaubamärk. Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

| | |
|---|---|
| Käetoe kõrgus | 230 mm |
| Esirataste suurus | 200 x 50 mm |
| Tagaratta suurus | 610 x 35 mm |
| Maksimaalne ohutu koormus | 120 kg |
| Raam | Teras |
| Polsterdus | nailon |

**Kõik kasutatud materjalid on korrosiooni eest kaitstud. Kasutame ainult REACH-nõuetele vastavaid materjale ja komponente.**

## JUHTUMID

**Igast seadmega seoses aset leidnud tõsisest juhtumist tuleks teatada UAB Kasko Group | Kid-Man®-ile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.**

Kontaktid
UAB Kasko Group | Kid-Man® (registreeritud kaubamärk Kid-Man)
Aadress A.Vivulskio 12D, Vilnius, Leedu,
Telefon +370 5 265 0000
E-post info@kid-man.com
Koduleht www.kid-man.com

Kõik õigused kaitstud. ©2026 UAB „Kasko Group“.

## GARANTINIS TALONAS / GARANTIJAS TALONS / GARANTIIKAART

| Gaminio pavadinimas<br>Preces nosaukums<br>Toote nimi | Modelis, REF<br>Modelis, REF<br>Mudel, VIIDE | Pirkimo data (įrašyti)<br>Pirkuma datums (ierakstīt)<br>Ostukuupäev (sisesta) | Garantinis laikotarpis<br>Garantijas laiks<br>Garantiiaeg |
|---|---|---|---|
| LT Standartinis neįgaliojo vežimėlis<br>LV Standarta ratiņkrēsls<br>EE Standard ratastool | SteelMan START, 04-020-2<br>SteelMan START, 04-020-3 | | **24**<br>mėnesiai<br>mēneši<br>kuud |

Published by UAB Kasko Group | Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania
Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Date 2019-03-18

Date of last update 2026-11-03

UAB Kasko Group is certified to ISO 13485:2016 and ISO 14001:2015.

Unikalusis priemonės identifikatorius (UDI) / serijos numeris (SN)
SN | UDI (Ierīces unikālais identifikators) vieta
SN | UDI (Seadme kordumatu identifitseerimistunnus) koht

Jūsų pardavėjas
Jūsu dīleris
Teie edasimüüja

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2026 "Kasko Group" Ltd.